

D49A1
E83
R43
2003/04
1
QL
P. gouv.

Régions

Budget 2003-2004

Renseignements généraux

Développement
économique
et régional

Québec 

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL
RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

TABLE DES MATIÈRES

- 1- Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 et ceux proposés par le nouveau gouvernement pour l'exercice budgétaire 2003-2004.
- 2- Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.
- 3- Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles).
- 4- Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2002.
- 5- Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels.
- 6- Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent.
- 7- Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande du ministère ou de l'organisme.
- 8- Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par le ministère ou l'organisme en 2002-2003.
- 9- Le montant, pour l'année 2002-2003, de chacune des dépenses suivantes: la photocopie; la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation; les téléavertisseurs; ETC.
- 10- Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2002-2003 ainsi que les prévisions pour 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.
- 11- À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2002-2003, pour chaque ministère et organisme, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) : nombre total de jours de congé de maladie pris par le personnel; nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.); nombre total de jours de vacances pris par le personnel.
- 12- Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2000-2001.
- 13- La liste des baux pour les espaces loués de la Société immobilière du Québec (SIQ) en indiquant pour chacun d'eux.



- 14 Mise à part la Société immobilière du Québec (SIQ), la liste des firmes en 2002-2003 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles.
- 15 Liste du personnel du cabinet du ministre au 21 mai 2003 en indiquant pour chaque individu.
- 16 Liste des sommes d'argent versées en 2002-2003 à même le budget discrétionnaire.
- 17 La ventilation détaillée des budgets des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2002-2003 pour chacun de ces programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006.
- 18 La liste du personnel en disponibilité par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.).
- 19 La liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère.
- 20 La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres.
- 21- La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère.
- 22- La liste du personnel par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers.
- 23- Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).
- 24- Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989 jusqu'au 21 mai 2003.
- 25 Liste de tous les abonnements du ministère et le coût.
- 26 Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site.
- 27 Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme ?
- 28 Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger.
- 29 Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.
- 30 Dépenses effectuées en 2002-2003 par chaque ministère et chaque organisme dans les technologies de l'information.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

- 1- Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 et ceux proposés par le nouveau gouvernement pour l'exercice budgétaire 2003-2004.

Réponse :

Ces informations sont publiques et apparaissent aux Livres des crédits du 11 mars 2003 et du 12 juin 2003.

Québec, le 25/06/03

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

- 2- Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.

Réponse :

L'organigramme sera déposé lors de la séance de l'Étude des crédits en Commission parlementaire.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

3- Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) :

- tirage;
- coût;
- distribution;
- imprimeur.

Réponse :

Voir liste jointe.

Québec, le 25/06/03

PUBLICATION DU MINISTÈRE

Rapport annuel de gestion 2001-2002

- tirage : 2 000 exemplaires
- coût : 4 060 \$
- distribution : SMA en région, CLD, CRD, présidents des organismes nationaux, sous-ministre adjoints et associés des M/O, députés
- imprimeur : Imprimerie Héon & Nadeau

Dépliant sommaire Politique nationale de la ruralité (version française)

- tirage : 5 000 exemplaires
- coût : 2 380 \$
- distribution : CLD, MRC, agents ruraux, partenaires nationaux, locaux et régionaux
- imprimeur : Imprimerie Héon & Nadeau

Dépliant sommaire Politique nationale de la ruralité (version anglaise)

- tirage : 1 500 exemplaires
- coût : 4 140 \$
- distribution : CLD, MRC, agents ruraux, partenaires nationaux, locaux et régionaux
- imprimeur : Imprimerie Héon & Nadeau

Politique nationale de la ruralité (version anglaise)

- tirage : 1 000 exemplaires
- coût : 4 995 \$
- distribution : CLD, MRC, agents ruraux, partenaires nationaux, locaux et régionaux
- imprimeur : Imprimerie Héon & Nadeau

Politique nationale de la ruralité (version française)

- tirage : 1 000 exemplaires
- coût : 4 995 \$
- distribution : CLD, MRC, agents ruraux, partenaires nationaux, locaux et régionaux
- imprimeur : Imprimerie Héon & Nadeau

Déclaration en faveur du monde rural

- tirage : 150
- coût : 1 714,50 \$
- distribution : CLD, MRC, agents ruraux, partenaires nationaux, locaux et régionaux
- imprimeur : Copies de la Capitale

Bilan du Fonds de développement régional 1998-2001

- tirage : 2 500
- coût : 7 990 \$
- distribution : CRD, leaders socio-économiques régionaux
- imprimeur : Imprimerie Héon & Nadeau

Bilan du Fonds de développement régional 1998-2001

- tirage : 65
- coût : 1 072,35 \$
- distribution : CRD, leaders socio-économiques régionaux
- imprimeur : Copies de la Capitale

Entente cadre de développement du Saguenay-Lac-Saint-Jean

- tirage : 2 000 exemplaires
- coût : 2 700 \$
- distribution : partenaires de la région
- imprimeur : Imprimerie Héon & Nadeau

Bilan socio-économique du Centre-du-Québec

- tirage : 130 exemplaires
- coût : 4 180 \$
- distribution : intervenants économiques de la région
- imprimeur : Imprimerie Héon & Nadeau

1^{er} anniversaire de la Politique nationale de la ruralité

- tirage : 525 exemplaires
- coût : 1 323 \$
- distribution : CLD, MRC, agents ruraux, partenaires nationaux, locaux et régionaux
- imprimeur : Copies de la Capitale

Le ministère des Régions en Chaudière-appalaches 2000-2001

- tirage : 500 exemplaires
- coût : 2 297 \$
- distribution : intervenants économiques de la région
- imprimeur : Copies de la Capitale

Stratégie de développement économique des régions ressources – Guide de référence pour les intervenants économiques - région Nord-du-Québec (version anglaise)

- tirage : 70 exemplaires
- coût : 1 269,16 \$
- distribution : intervenants économiques de la région
- imprimeur : Copies de la Capitale

RENDEZ-VOUS NATIONAL DES RÉGIONS (12, 13 et 14 novembre 2002)

Cahier des propositions régionales

- tirage : 1 800 exemplaires
- coût : 7 361,50 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Portrait statistique des régions

- tirage : 3 000 exemplaires
- coût : 7 321,50 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Plan d'action Québec-Régions – Horizon 2005 – Un Québec fort de ses régions

- tirage : 2 000 exemplaires
- coût : 3 440 \$
- imprimeur : Imprimerie Héon & Nadeau

Plan d'action Québec-Régions – Horizon 2005 – Un Québec fort de ses régions

- tirage : 1 700 exemplaires
- coût : 9 389 \$*
- imprimeur : Copies de la Capitale

Synthèse des engagements et Relevé des engagements

- tirage : 600 exemplaires (*synthèse*)
- tirage : 400 exemplaires (*relevé*)
- coût : 1 329,50 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Document à l'intention des participants

- tirage : 1 000 exemplaires
- coût : 1 812 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Guide de discussion - Rencontre régionale Centre-du-Québec

- tirage : 350 exemplaires
- coût : 2 348,50 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Données d'arrière-plan – région Centre-du-Québec

- tirage : 350 exemplaires
- coût : 3 826,50 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Guide de discussion – Rencontre régionale Montérégie

- tirage : 400 exemplaires
- coût : 2 684 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Données d'arrière-plan – région Montérégie

- tirage : 400 exemplaires
- coût : 4 316 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Guide de discussion – Rencontre régionale Laurentides

- tirage : 400 exemplaires
- coût : 2 898 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Données d'arrière-plan – région des Laurentides

- tirage : 400 exemplaires
- coût : 4 100 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Guide de discussion – Rencontre régionale Lanaudière

- tirage : 300 exemplaires
- coût : 2 248 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Données d'arrière-plan – région de Lanaudière

- tirage : 300 exemplaires
- coût : 3 939 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Guide de discussion – Rencontre régionale Outaouais

- tirage : 350 exemplaires
- coût : 2 348,50 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Données d'arrière-plan – région de l'Outaouais

- tirage : 350 exemplaires
- coût : 4 110,50 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Guide de discussion – Rencontre régionale Estrie

- tirage : 400 exemplaires
- coût : 4 740 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Données d'arrière-plan – région de l'Estrie

- tirage : 400 exemplaires
- coût : 3 427 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Guide de discussion et Données d'arrière-plan – Rencontre régionale Mauricie, Bas-St-Laurent, Côte-Nord, Nord-du-Québec, Saguenay-Lac-St-Jean, Abitibi-Témiscamingue et Gaspésie-IDM

- tirage : 10 guides et 10 données (pour chaque région)
- coût : 2 680,20 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Guide de discussion – Rencontre régionale Côte-Nord
Guide de discussion – Rencontre régionale Nord-du-Québec
Données d'arrière-plan – région Nord-du-Québec

- tirage : 225 exemplaires (Côte-Nord)
- tirage : 10 exemplaires (guide Nord-du-Québec)
- tirage : 10 exemplaires (données Nord-du-Québec)
- coût : 1 415,90 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Données d'arrière-plan – région de la Côte-Nord

- tirage : 225 exemplaires
- coût : 2 254,50 \$
- imprimeur : Imprimerie Héon & Nadeau (offre permanente 40176)

Guide de discussion – Rencontre régionale Mauricie

- tirage : 225 exemplaires
- coût : 1 269\$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Données d'arrière-plan – région de la Mauricie

- tirage : 225 exemplaires
- coût : 2 395,25 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Guide de discussion – Rencontre régionale Bas-Saint-Laurent

- tirage : 220 exemplaires
- coût : 1 240,80 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Données d'arrière-plan – région du Bas-Saint-Laurent

- tirage : 220 exemplaires
- coût : 2 171,40 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Guide de discussion – Rencontre régionale Nord-du-Québec

- tirage : 150 exemplaires
- coût : 946,50 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Données d'arrière-plan – région Nord-du-Québec

- tirage : 150 exemplaires
- coût : 1 584 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Guide de discussion – Rencontre régionale Abitibi-Témiscamingue

- tirage : 180 exemplaires
- coût : 740 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Données d'arrière-plan – région de l'Abitibi-Témiscamingue

- tirage : 30 exemplaires
- coût : 492 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Guide de discussion – Rencontre régionale Gaspésie-IDM

- tirage : 200 exemplaires
- coût : 1 360 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Données d'arrière-plan – région de la Gaspésie-IDM

- tirage : 200 exemplaires
- coût : 2 232 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Guide de discussion – Rencontre régionale Saguenay-Lac-St-Jean

- tirage : 200 exemplaires
- coût : 1 284 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Données d'arrière-plan – région du Saguenay-Lac-St-Jean

- tirage : 200 exemplaires
- coût : 2 340 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

SUIVI DU RENDEZ-VOUS NATIONAL DES RÉGIONS

Mise en œuvre du Plan d'action Québec- Régions – État des travaux

- tirage : 350 exemplaires
- coût : 1 691 \$
- imprimeur : Copies de la Capitale

Dépliant « Un Québec fort de ses régions »

- tirage : 5 000 exemplaires
- coût : 1 460 \$
- imprimeur : Imprimerie Héon & Nadeau (offre permanente 40176)

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

4- Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2002 :

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés ;
- bilan et résultat des rencontres.

Réponse :

Voir liste ci-jointe.

Québec, le 25/06/03

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DU 1^{ER} AVRIL 2002 AU 31 MARS 2003

N°	Date	Endroit	But du voyage	Coût \$	Personnes concernées et titre
1	2002-04-14 au 2002-04-16	Toronto, CANADA	Rencontrer un promoteur pour la production alimentaire dans les anciens bureaux locaux de la Laiterie Baie-des-Chaleurs à Carleton.	1 415	Monsieur Marcel Landry Sous-ministre adjoint Bureau régional de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
2	2002-04-16 au 2002-04-23	Berlin, Wolfsburg, Singen, ALLEMAGNE Zurich, Neuhausen, SUISSE CT 204100	Diriger la mission ACCORD de leaders régionaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean en Allemagne et en Suisse en collaboration avec le ministère du Conseil exécutif, la Société générale de financement du Québec et Alcan inc.	7 886	Monsieur Robert Sauvé Sous-ministre
3	2002-05-04 au 2002-05-11	Lima, PÉROU, Santiago, CHILI CT 204101	Participer à la mission du Premier ministre au Pérou et au Chili.	4 867	Monsieur Serge Paré Sous-ministre adjoint Bureau régional de la Chaudière-Appalaches
4	2002-05-05 au 2002-05-07	Toronto, CANADA	Participer à la rencontre – fédéral-provincial-territoriale des ministres responsables du développement de la région du Nord-du-Québec.	3 469	Monsieur Daniel Gaudreau Chargé de mission Affaires autochtones et développement du Nord québécois Madame Manon Cyr Conseillère
5	2002-06-07 au 2002-06-16	Paris, FRANCE, BRETAGNE CT 204103	Participer à la mission exploratoire organisée par l'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse sur le thème du développement local et rural. Touchant plus particulièrement le développement des agents de développement rural québécois et français.	3 748	Monsieur Gaston Plante Analyste-conseil Secrétariat à l'innovation rurale
6	2002-06-17 au 2002-06-22	Umea, SUÈDE, Oulu, FINLANDE CT 206192	Diriger une mission ACCORD avec la région de l'Abitibi-Témiscamingue, la Société générale de financement du Québec et la ministère des Relations internationales.	6 348	Monsieur Robert Sauvé Sous-ministre

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DU 1^{ER} AVRIL 2002 AU 31 MARS 2003

7	2002-08-06 au 2002-08-10	Sockholm, SUÈDE CT 208078	Participer au congrès triennal de l'Association nordique d'études canadiennes.	6 288	Monsieur Michel Létourneau Ministre délégué aux Affaires autochtones et au Développement du Nord québécois Madame Véronique Boileau Attachée de presse
8	2002-08-25 au 2002-08-29	Illulissat, GROENLAND CT 208079	Participer à la conférence ministérielle de l'Union européenne.	4 250	Monsieur Michel Létourneau Ministre délégué aux Affaires autochtones et au Développement du Nord québécois Madame Geneviève Brisson Conseillère politique
9	2002-08-30 au 2002-09-06	Johannesberg, AFRIQUE DU SUD CT 208080	Participer au sommet mondial sur le développement durable RIO+10.	9 613	Monsieur Michel Létourneau Ministre délégué aux Affaires autochtones et au Développement du Nord québécois Madame Geneviève Brisson Conseillère politique
10	2002-09-18 au 2002-09-20	Peace River Alberta CANADA	Participer au Forum des ministre responsables du développement du Nord	24 653	Monsieur Maxime Baraket Chef de cabinet Monsieur Daniel Gaudreau Chargé de mission Affaires autochtones et développement du Nord québécois Madame Manon Cyr Conseillère
11	2002-09-26 au 2002-09-27	Timmins, Ontario, CANADA	Participer en tant que conférencier à l'assemblée annuelle de l'Association française des municipalités de l'Ontario.	144	Monsieur Denis Moffet Conseiller en développement régional Région de l'Abitibi- Témiscamingue

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DU 1^{ER} AVRIL 2002 AU 31 MARS 2003

12	2002-10-05 au 2002-10-13	FRANCE, ÉCOSSE, IRLANDE CT 210066	Participer à une mission dans le cadre du projet ACCORD sur le créneau maritime en collaboration avec la SGF.	9 981	Monsieur Robert Sauvé Sous-ministre Monsieur Michel- Marie Bellemare, Analyste-conseil Madame Diane Vallières Coordonnatrice du créneau maritime au ministère des Régions Région du Bas- Saint-Laurent
13	2002-10-05 au 2002-10-13	FRANCE, ÉCOSSE, IRLANDE CT 210247	Accompagner le ministre en mission dans le cadre du projet ACCORD sur le créneau maritime en collaboration avec la SGF.	2 455	Monsieur Éric Gamache Conseiller politique
14	2002-10-22 au 2002-10-31	FRANCE, ÉCOSSE, IRLANDE CT 210171	Participer à une mission dans le cadre du projet ACCORD sur le créneau maritime en collaboration avec la SGF.	3 722	Monsieur Marcel Landry Sous-ministre adjoint Région de la Gaspésie—Îles-de- la-Madeleine
15	2002-10-25 au 2002-10-27	Mobile, Alabama, ÉTATS-UNIS CT 210074	Accompagner le ministre délégué, M. Michel Létourneau, pour la promotion des ententes entre le gouvernement du Québec et les nations Crie et Inuite.	1 487	Madame Véronique Boileau Attachée de presse
16	2002-10-28 au 2002-10-29	Miramichi Nouveau- Brunswick CANADA	Politiques rurales du Québec et du Japon	1 779	Monsieur Richard Bellemare Sous-ministre adjoint à l'Innovation rurale
17	2002-11-16 au 2002-11-23	Paris, Strasbourg, Berlin, Barcelone CT 211085	Accompagner le ministre délégué, M. Michel Létourneau, M. Ted Moose, Grand chef du Grand Conseil des Cris et M. Roméo Saganash, directeur des relations avec le Québec, du Grand Conseil des Cris, afin de faire la promotion des ententes intervenues avec les Cris et les Inuits.	6 118	Madame Geneviève Brisson Attachée politique
18	2002-11-26 au 2002-12-01	Naples, ITALIE CT 211073	Participer à l'assemblée générale de l'Assemblée des régions d'Europe.	2 739	Monsieur Xavier Fonteneau Sous-ministre adjoint Direction des politiques et de la prospective

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DU 1^{ER} AVRIL 2002 AU 31 MARS 2003

19	2003-01-18 au 2003-01-25	Paris, FRANCE CT 301114	Participer aux Entretiens internationaux de l'Aménagement et du Développement des territoires du 21 au 23 janvier 2003 : rencontres à la DATAR le 24 janvier. Les discussion qui s'y tiennent devraient enrichir notre réflexion sur l'apport des régions à la compétitivité des territoires, sur l'ancrage territorial des entreprises et en particulier sur les coopérations industrielles entre les territoires à l'échelle internationale.	3 092	Monsieur Michel-Marie Bellemare Analyste-conseil
20	2003-02-02 au 2003-02-05	Toronto Ontario CANADA	Préparer le forum des ministres développement Nord québécois	3 055	Monsieur Maxime Baraket Chef de cabinet
21	2003-02-18 au 2003-02-21	Toronto Ontario CANADA	Sommet national des Affaires et comité directeur FPTA	281	Monsieur Maxime Baraket Chef de cabinet Madame Geneviève Brisson Conseillère politique
22	2003-02-25 au 2003-03-01	Vancouver, Colombie-Britannique, CANADA CT 149995	Participer à une rencontre du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial en développement rural en soutien aux sous-ministres en vue de présenter le Pacte rural appliqué au Québec et de prendre connaissance des techniques de reddition de comptes en Orégon. Réitérer la position du Québec déjà véhiculée par le ministère des Régions concernant la participation du Québec à un cadre stratégique rural canadien et prendre connaissance des contenus pouvant être identifiés pour la Conférence fédéral-provincial-territoriale des ministres responsables du développement rural prévue le 14 et 15 avril 2003.	1 977	Monsieur Richard Bellemare Sous-ministre adjoint à l'Innovation rurale

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DU 1^{ER} AVRIL 2002 AU 31 MARS 2003

23	2003-03-01 au 2003-03-09	Autriche, ITALIE, CT 302122	Participer à une mission dans le cadre du projet ACCORD sur le créneau du bois et du meuble en collaboration avec la Société de générale de financement.	7 698	Monsieur Xavier Fonteneau Sous-ministre adjoint aux politiques et à la prospective Monsieur Pierre-Paul Roy Sous-ministre adjoint, région des Laurentides Monsieur François Dubeau Analyste-conseil
24	2003-03-22 au 2003-03-29	Autriche, ITALIE, CT 303084	Participer à une mission dans le cadre du projet ACCORD sur le créneau de la métallurgie en collaboration avec la Société de générale de financement.	4 394	Monsieur Xavier Fonteneau Sous-ministre adjoint aux politiques et à la prospective Monsieur Yves Dufour Sous-ministre adjoint, région de la Montérégie
25	2003-03-28 au 2003-04-06	Wallonie, BELGIQUE CT 303013	Accompagner les agents de développement rural en stage en Wallonie. L'objectif est de contribuer à améliorer leurs connaissances des outils et moyens d'action pour animer et mobiliser les populations rurales ainsi que pour initier, montrer, réaliser et accompagner les promoteurs de projets en milieu rural. M. Bellemare rencontrera l'Observatoire européen LEADER afin d'approfondir le processus d'évaluation mené par cet organisme de la formule des « Pactes ruraux européens ».	3 341	Monsieur Richard Bellemare Sous-ministre adjoint à l'Innovation rurale

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

5- Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2002-2003 et les prévisions pour 2003-2004;
- les noms des fournisseurs;
- le but visé par chaque dépense.

Réponse :

Liste des dépenses de publicité en 2002-2003

Dépenses réelles 2002-2003 : **551 551,76 \$**

Ventilation des dépenses en 2002-2003

➤ presse écrite (hebdomadaires, quotidiens et magazines)	384 456,83 \$
➤ presse électronique (radio, télé)	56 761,33 \$
➤ support aux événements nationaux et régionaux	110 333,60 \$
	551 551,76 \$

Nom des fournisseurs

Le ministère effectue ses placements-médias en régie interne en utilisant l'agence de publicité retenue par le gouvernement, soit l'agence Cossette Communication.

But visé

Le ministère des Régions a effectué au cours de 2002-2003 de la publicité nationale reliée aux grands mandats ministériels et de la publicité dans les hebdomadaires régionaux. Il a également appuyé divers événements régionaux et nationaux.

Plus particulièrement, la publicité a servi à faire la promotion de la *Politique nationale de la ruralité*, de la *Politique de développement du Nord-du-Québec*, de la Stratégie de développement économique des régions ressources, du Rendez-vous national des régions et des initiatives régionales à succès. La publicité a également servi à :

- faire connaître certains secteurs économiques régionaux ou créneaux d'excellence dans le cadre du projet ACCORD;
- appuyer les partenaires du ministère dans leur rôle de soutien aux projets économiques locaux et régionaux (CLD, CRD) et appuyer le développement des milieux ruraux (MRC, Solidarité rurale);
- faire connaître en région les programmes du ministère et de ses partenaires;
- faire connaître la réalité et la diversité des régions, les perspectives d'avenir ainsi que les expériences et les modèles de réussite en matière de projets créateurs d'emplois;

Prévisions pour 2003-2004

Avec la création du nouveau ministère du Développement économique et régional, le budget de publicité n'est pas encore déterminé.

Québec, le 25/06/03

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

6- Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat ;
- firme ayant obtenu le contrat

Réponse:

Aucun sondage n'a été effectué durant l'exercice financier 2002-2003.

Québec, le 25/06/03

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

7- Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande du ministère ou de l'organisme :

- liste des coûts ;
- copie des soumissions;
- copie des études;
- firme ou individu ayant obtenu le mandat
- copie du contrat.

Réponse :

Voir la liste jointe.

ÉTUDES COMMANDÉES À L'EXTÉRIEUR

3E Consultant
1549, rue Paradis
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 4P7

Dans le cadre du projet Accord Abitibi-Témiscamingue, dans le secteur minier, réaliser le mandat suivant : portrait du secteur industriel du point de vue général et régional, identification et caractérisation des filières industrielles actuelles de la région, évolution anticipée du secteur industriel et identification des filières potentielles, évolution anticipée des filières régionales actuelles, définition de l'espace économique domestique, identification et positionnement des filières du secteur industriel ainsi que la sélection et positionnement des filières pour la région.

2 000,00 \$

Jean Fauteux
11, rue Cambridge
Kirkland (Québec) H9H 3Y4

Effectuer une étude déterminant la contribution des universités au développement de l'entrepreneursip local au Québec et établir les comparatifs avec l'étranger ; explorer les différentes approches qui lient développement territorial et développement de l'entrepreneursip; établir la cartographie québécoises des centres universitaires d'entrepreneursip tout en identifiant les chercheurs et leurs champs de spécialisation.

4 500,00 \$

Performax inc.
559, boulevard Sacré-Cœur, suite 100
St-Félicien (Québec) G8K 3J3

Dans le cadre du projet Accord Abitibi-Témiscamingue, dans le secteur forestier, réaliser le mandat suivant : portrait du secteur industriel du point de vue général et régional, identification et caractérisation des filières industrielles actuelles de la région, évolution anticipée du secteur industriel et identification des filières potentielles, évolution anticipée des filières régionales actuelles, définition de l'espace économique domestique, identification et positionnement des filières du secteur industriel ainsi que la sélection et positionnement des filières pour la région.

22 000,00 \$

Samson Bélair/Deloitte & Touche
1, Place Ville-Marie, bureau 3000
Montréal (Québec) H3B 4T9

Dans le cadre du programme ACCORD (Action concertée de coopération régionale de développement) portant sur l'étude de tendances et d'étalonnage pour le créneau « Valorisation de la tourbe et technologies agro-environnemental » : évaluer les tendances de produits en émergence et en déclin dans le domaine de l'horticulture en Europe.

15 000,00 \$

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

- 8- Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par le ministère ou l'organisme en 2002-2003 en indiquant :
- le nom du professionnel ou de la firme ;
 - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
 - le coût;
 - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) ;
 - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Réponse :

Voir tableaux joints.

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL - RÉGIONS
CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$
OCTROYÉS PAR LE MINISTÈRE DES RÉGIONS
DU 1^{ER} AVRIL 2002 AU 31 MARS 2003

Nom de la firme	Mandat	Contrat	
3E Consultant 1549, rue Paradis Rouyn-Noranda (Québec) J9X 4P7	Élaboration et rédaction du cahier de charge pour les experts techniques (agroalimentaire, forestier, minier, métallurgique et technologique) en vue de l'identification et de l'évaluation des filières industrielles actuelles et potentielles.	2 307,50 \$	1
3E Consultant 1549, rue Paradis Rouyn-Noranda (Québec) J9X 4P7	Dans le cadre du projet Accord Abitibi-Témiscamingue, réaliser le portrait du secteur industriel du point de vue général et régional, identification et caractérisation des filières industrielles actuelles de la région, évolution anticipée du secteur industriel et identification des filières potentielles, évolution anticipée des filières régionales actuelles, définition de l'espace économique domestique, identification et positionnement des filières du secteur industriel ainsi que la sélection et le positionnement des filières pour la région.	12 000,00 \$	2
AGTI Services conseils inc. 1175, rue Lavigerie, bureau 470 Sainte-Foy (Québec) G1P 4P1	Évaluation de l'outil de gestion des CLD qui a été développé sous Lotus notes et déployé dans environ 80 CLD au Québec.	23 700,00 \$	3
Centre de formation de la Montérégie 4619, rue De Napierville St-Hubert (Québec) J3Y 9G6	Convention d'entretien – Gestion documentaire SYGID – version de base (5 usagers).	910,80 \$	4
CESART 1350, rue Royale, bureau 1402 Trois-Rivières (Québec) G9A 4J4	Génération d'un document PDF sous le modèle des fiches projets proposé par le ministère des Régions et le CRD. Ce document s'inscrit dans le cadre du bilan de l'entente cadre de la région de la Mauricie et permet au ministère des Régions de compiler les données de suivi des ministères et organismes.	2 000,00 \$	5
DMR Conseil 2960, boulevard Laurier, bureau 400 Sainte-Foy (Québec) G1V 4S1	Mettre en place des règles minimales d'utilisation de VSS et produire un document support ; Ajuster le module de correction d'erreur (Debog) selon la nouvelle configuration du serveur ; Procéder à l'identification des liens brisés sur les sites Intranet et Internet ; Produire et interpréter les statistiques d'utilisation du site Intranet et écrire la procédure d'installation par défaut d'un poste développeur.	9 480,00 \$	6
Folia Design 1220, Lescarbot, # 6 Québec (Québec) G1N 4J4	Location et entretien de 30 plantes appartenant à Folia Design et entretien de 41 plantes appartenant au ministère des Régions répartis aux 2 ^e , 3 ^e , 4 ^e , 5 ^e et 6 ^e étages du 900 place D'Youville.	1 300,59 \$	7
INTERLOB C.P. 212 Sherbrooke (Québec) J1H 5H8	Effectuer la cueillette de données, les analyser, par la suite rédiger et déposer les documents nécessaires à l'arrimage national de la stratégie ACCORD et pour le positionnement économique de la région. Présenter à l'assemblée du comité ACCORD, la documentation économique nécessaire du créneau, le bois en de ACCORD 1. Assembler, sous un format uniforme, les informations nécessaires relativement à la confection des fiches définissant les créneaux économiques de l'Estrée. Préparer le tableau en identifiant les créneaux priorités pour la confection de l'entente de ACCORD 1.	5 000,00 \$	8

Nom de la firme	Mandat	Contrat	
Observatoire du Québec 475, rue de l'Église Québec (Québec) G1K 9H7	Le projet de recherche concerne la détermination des scénarios possibles de renouvellement du partenariat entre le gouvernement et la société civile en région, les obstacles et limites dont il faut tenir compte de même que les conditions qu'il faudrait mettre en place pour consolider et renouveler les formes de partenariat actuelles.	10 000,00 \$	9
Microsoft Canada 1552, rue King Ouest, bureau 207 Sherbrooke (Québec) J1J 2C3	Service d'assistance Premier – support à l'infrastructure technologique du ministère des Régions (vérification d'assistance, rapports mensuels sur l'utilisation du service d'assistance, séances d'orientation et de planification au besoin, gestion du recours hiérarchique et coordination multifournisseur).	7 350,00 \$	10
Performax inc. 559, boul. Sacré-Cœur, suite 100 St-Félicien (Québec) G8K 3J3	Dans le cadre du projet Accord Abitibi-Témiscamingue, réaliser le portrait du secteur industriel du point de vue général et régional, identification et caractérisation des filières industrielles actuelles de la région, évolution anticipée du secteur industriel et identification des filières potentielles, évolution anticipée des filières régionales actuelles, définition de l'espace économique domestique, identification et positionnement des filières du secteur industriel ainsi que la sélection et positionnement des filières pour la région.	22 000,00 \$	11
Les Plantes Univert 2327, boulevard du Versant Nord, suite 111 Sainte-Foy (Québec) G1N 4C2	Location et entretien de 21 plantes et entretien des plantes localisées dans le cabinet du ministre Michel Létourneau.	950,00 \$	12
Primeau, Robert 1031, Jorcan St-Jean-Chrysostome (Québec) G6Z 1L5	Agir à titre de membre externe du comité de sélection concernant l'appel d'offres public AOP/02-1137-DM-2 portant sur l'entretien des systèmes SIDAR et d'applications WEB et l'appel d'offres public AOP/02-1137-DM-5 concernant la migration des postes de table et des portables à Windows XP ainsi que la migration des serveurs à Windows 2000 ou Windows .Net.	2762,50 \$	13
Rivard, Francine 1260, rue Montarville, unité 2 Boucherville (Québec) J4B 8A4	Documenter, colliger et analyser les informations de nature sectorielle recueillies auprès des membres du sous-comité de la CAR économique afin de dégager des créneaux porteurs pour la région (définir les indicateurs de mesure des créneaux, dégager les forces et les faiblesses des créneaux, examiner le potentiel de collaboration avec les principaux acteurs de l'innovation et avec les autres régions et proposer une priorisation des créneaux).	10 000,00 \$	14
Samson Bélair/Deloitte & Touche 1, Place Ville-Marie, bureau 3000 Montréal (Québec) H3B 4T9	Dans le cadre du programme ACCORD (Action concertée de coopération régionale de développement) portant sur l'étude de tendances et d'étalement pour le créneau « Valorisation de la tourbe et technologies agroenvironnementales » : évaluer les tendances de produits en émergence et en déclin dans le domaine de l'horticulture en Europe.	15 000,00 \$	15
GRAND TOTAL		124 761,39 \$	

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL - RÉGIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ ATTRIBUÉS EN 2002-2003 SPÉCIFIQUEMENT À
DES PROFESSIONNELS OU À DES FIRMES DE COMMUNICATION, DE RECHERCHE OU DE
RELATIONS PUBLIQUES

Nom de la firme	Mandat	Contrat	
Anglocom 42, rue Sainte-Anne Québec (Québec) G1R 3X3	Traduction anglaise de divers documents reliés à la Politique de soutien au développement local et régional, à la Stratégie de développement économique des régions ressources, à la Politique de la ruralité, à la Politique de développement du Nord-du-Québec, etc.	4 000,00 \$	16
Atelier Rouge 20, Sous-le-Cap Québec (Québec) G1K 3X7	Réalisation et conception infographique d'annonces servant à faire la promotion de la Politique de soutien au développement local et régional et des partenaires locaux et régionaux du ministère, soit les centres locaux de développement (CLD) et les conseils régionaux de développement (CRD) ainsi que de la Stratégie de développement économique des régions ressources et de la Politique de la ruralité.	3 000,00 \$	17
Atelier Rouge 20, Sous-le-Cap Québec (Québec) G1K 3X7	Réalisation et conception infographique de diverses annonces reliées à la Politique de soutien au développement local et régional et aux partenaires du MREG, soit les CRD et les CLD, ainsi qu'à la Politique de la ruralité, à la Politique de développement du Nord-du-Québec, à la Stratégie de développement économique des régions ressources, etc.	3 000,00 \$	18
Atelier Rouge 20, Sous-le-Cap Québec (Québec) G1K 3X7	Réalisation et conception infographique d'un document intitulé « Le ministère des Régions en Chaudière-Appalaches 2001-2002 » incluant le montage et sortie laser.	2 395,00 \$	19
Atelier Rouge 20, Sous-le-Cap Québec (Québec) G1K 3X7	Réalisation et conception infographique de diverses annonces reliées à la Politique de soutien au développement local et régional et aux partenaires du MREG, à la Politique de la ruralité, à la Politique de développement du Nord-du-Québec, à la Stratégie de développement économique des régions ressources, etc.	4 000,00 \$	20
Atelier Rouge 20, Sous-le-Cap Québec (Québec) G1K 3X7	Réalisation et conception infographique du rapport annuel de gestion 2001-2002 du ministère des Régions.	7 175,00 \$	21
BDDS Weber Shandwick 1180, rue Drummond, bureau 400 Montréal (Québec) H3G 2S1	Production en version française et anglaise, d'un document d'information et de sensibilisation (Powerpoint) sur les retombées de l'entente Québec-Cris dans la région Nord-du-Québec et dans les régions limitrophes (Abitibi-Témiscamingue, Saguenay-Lac-Saint-Jean et Côte-Nord), plus particulièrement auprès des communautés non-autochtones et des entreprises menant des activités économiques et commerciales sur ce territoire. Élaboration de messages clés sur les impacts de l'entente Québec-Cris pour utilisation dans le cadre du discours et/ou présentations publiques notamment auprès des populations non-autochtones des régions visées et auprès des populations de l'ensemble du Québec et des médias. Analyse de la rétroinformation.	21 000,00 \$	22
Beaumont-Frenette, Geneviève 1137, Saint-Gérard Ancienne-Lorette (Québec) G2E 2B7	Recherche et rédaction de profils régionaux dans le cadre du nouveau site Internet du ministère des Régions.	1 500,00 \$	23

Nom de la firme	Mandat	Contrat	
Bérubé, Claude 4022, rue Bourgeois Jonquière (Québec) G8A 1N8	Réaliser la production de 4 messages télévisuels de 30 secondes de la campagne publicitaire « Coup de cœur régional » au Saguenay-Lac-St-Jean de même que pour le suivi de la production des 12 messages radiophoniques et de la production des photos nécessaires à la réalisation des deux publicités imprimées.	5 000,00 \$	24
BMG Multimédia 335, rue Saint-Joseph, 2 ^e étage Québec (Québec) G1X 3B3	Réalisation et conception infographique d'annonces dans le cadre de la campagne « Coup de cœur régional », incluant le traitement des images, le montage et les prêts-à-photographier.	16 800,00 \$	25
BMG Multimédia 335, rue Saint-Joseph, 2 ^e étage Québec (Québec) G1X 3B3	Réalisation et conception infographique d'annonces chroniques dans le cadre des blocs 3 et 4 de la phase I de la campagne « Coup de cœur régional », incluant les prêts-à-photographier.	8 000,00 \$	26
Cactus Images & Solutions 1068, boulevard Vachon Nord, bureau 206 Sainte-Marie (Québec) G6E 1M6	Conception et réalisation de deux cartes géographiques de la région de la Chaudière-Appalaches, la première représentant les MRC du territoire ainsi que leurs principales villes et routes. Une deuxième plus complète devra contenir les divisions des MRC, les routes ainsi que toutes les villes et municipalités de la région.	600,00 \$	27
CFER-TV 465, boulevard Ste-Anne Pointe-au-Père (Québec) G5M 1G1	Réalisation d'un message publicitaire de 30 secondes concernant l'entreprise Les Diamants du Saint-Laurent de Matane dans le cadre de la campagne « Coup de cœur régional ».	780,00 \$	28
CFER-TV 465, boulevard Ste-Anne Pointe-au-Père (Québec) G5M 1G1	Réalisation d'un message publicitaire de 30 secondes concernant la Coopérative de chaux de Saint-Moïse dans le cadre de la campagne « Coup de cœur régional ».	1 120,00 \$	29
Chalifour Production Graphique 6778, rue de Juraçon St-Émile (Québec) G6E 1Y5	Assurer la production et le montage d'images et de textes sur le logiciel « Flash » et concevoir et réaliser les animations d'ouverture et de fermeture de la présentation globale relative à une présentation de la stratégie nordique ainsi que les animations de transition entre chacune des images.	16 000,00 \$	30
CHAU-TV Communication inc. 249, boulevard Perron Carleton (Québec) G0C 1J0	Réaliser la production de quatre capsules télé de 30 secondes dans le cadre de la campagne «Coup de cœur régional».	8 000,00 \$	31
CHEM Télé 8 3625, boulevard Chamoine-Moreau Trois-Rivières (Québec) G8Y 5N6	Production de quatre messages télévisuels d'une durée de 30 secondes chacun comprenant le repérage et le tournage sur les sites identifiés pour chacun des messages, la postproduction et la narration des capsules publicitaires dans le cadre de la campagne publicitaire « Coup de cœur régional ».	7 000,00 \$	32
CHEY FM ROCK DÉTENTE 1500, rue Royale, bureau 260 Trois-Rivières (Québec) G9A 6E6	Assurer la production de douze messages radiophoniques d'une durée de 30 secondes chacun et le travail de coordination nécessaire pour la mise en ondes de ces messages.	2 000,00 \$	33
CIEU-FM, Diffusion de La Baie des Chaleurs 1645, boulevard Perron, C.P. 3000 Carleton (Québec) G0C 1Y0	Réaliser la production de six capsules radio de 30 secondes dans le cadre de la campagne «Coup de cœur régional».	1 000,00 \$	34

Nom de la firme	Mandat	Contrat	
CITÉ-MF Télémedia 4020, boulevard Portland Sherbrooke (Québec) J1L 2V6	Production et narration de douze capsules de promotion de 30 secondes chacune dans le cadre de la campagne publicitaire « Coup de cœur régional » à Québec.	2 000,00 \$	35
Communication Médialog inc. 138, route 132 Ouest New Richmond (Québec) G0C 2B0	Réalisation de l'adaptation graphique d'un concept visuel Créneau d'excellence - Ressources, sciences et technologies marines pour un fond de scène, incluant l'impression électrostatique sur papier laminé au format 34 po x 84 po et 3 supports à bannières Roll up, ainsi que pour une présentation Power Point.	5 791,00 \$	36
Consulcom 5245, boulevard de la Rive-Sud, bureau 230 Lévis (Québec) G5V 4Z4	Conception et proposition d'une stratégie de communication pour l'appropriation de l'emblème par les divers intervenants du milieu.	5 450,00 \$	37
Côté-Dumais Communication conseil 79, René-Lévesque Est, bureau 120 Québec (Québec) G1R 5N5	Concevoir et réaliser du matériel de support pour des présentations (Powerpoint) sur le Nord Québécois. Développer un concept graphique et une image de marque pour le Nord Québécois qui pourra servir à l'élargissement de la Politique de développement du Nord-du-Québec à d'autres territoires. Fournir des services conseils pour l'organisation d'activités de presse ou de relations publiques en lien avec le développement du Nord québécois.	24 500,00 \$	38
Diffudi International 815, avenue de Lévis, bureau 5 Québec (Québec) G1S 3E2	Traduction en espagnol de la version intégrale de la Politique de la ruralité ainsi que du sommaire.	3 500,00 \$	39
Digipoint inc. 1995, Jean-Talon Sud, bureau 220 Sainte-Foy (Québec) G1N 4H9	Réalisation des démos des messages télévisuels et oraux finaux dans le cadre de la campagne « Coup de cœur régional » incluant l'enregistrement du narrateur, le montage, la copie maîtresse et la production et l'envoi en région des céderoms requis.	3 700,00 \$	40
Digipoint inc. 1995, Jean-Talon Sud, bureau 220 Sainte-Foy (Québec) G1N 4H9	Réalisation d'un tournage et d'un montage vidéo de la conférence du premier ministre annonçant la tenue du Rendez-vous des régions et inclusion dans un PowerPoint.	1 200,00 \$	41
Dorcas enr. 4275, boulevard de la Rive-Sud Lévis (Québec) G6W 6M9	Réalisation et conception infographique des Ententes cadres de développement des régions du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de Chaudière-Appalaches et correction au montage pour l'entente cadre de développement de la région des Laurentides.	5 000,00 \$	42
Dorcas enr. 4275, boulevard de la Rive-Sud Lévis (Québec) G6W 6M9	Réalisation et conception infographique d'annonces dans le cadre de la Politique de développement du Nord-du-Québec.	2 500,00 \$	43
Dorcas enr. 4275, boulevard de la Rive-Sud Lévis (Québec) G6W 6M9	Réalisation et conception infographique du Bilan sur le Fonds de développement régional ainsi que la réalisation des pages couverture et endos du document « Bilan sur les Fonds de développement régional ».	2 930,00 \$	44
Dorcas enr. 4275, boulevard de la Rive-Sud Lévis (Québec) G6W 6M9	Réalisation et conception infographique d'un concept visuel pour le «Rendez-vous national des régions», la couverture pour un document intitulé «Développer tout le Québec» et deux panneaux illustrant la Politique nationale de la ruralité et les principaux faits saillants.	2 090,00 \$	45

Nom de la firme	Mandat	Contrat	
Egzakt Stratégie / Création 1350, rue Royale, bureau 500 Trois-Rivières (Québec) G9A 4J4	Assurer le suivi et la coordination à titre de producteur délégué à la production télévisuelle de quatre messages de 30 secondes dans le cadre d'une campagne de publicité « Coup de cœur régional » à Trois-Rivières.	4 800,00 \$	46
Escojido, Catherine 9715, rue de Clichy Montréal (Québec) H1C 1S3	Dans le cadre du projet ACCORD, coordonner les travaux de communications. À cette fin : faire l'annonce du Comité, présenter aux médias le projet ACCORD, assurer la visibilité du Comité ACCORD et procéder à la préparation et à la diffusion de communiqués, de conférence et/ou de point de presse, de concert avec le Comité ACCORD.	10 000,00 \$	47
Fauteux, Jean 11, rue Cambridge Kirkland (Québec) H9H 3Y4	Effectuer une étude déterminant la contribution des universités au développement de l'entrepreneursip local au Québec et établir les comparatifs avec l'étranger. Explorer les différentes approches qui lient développement territorial et développement de l'entrepreneursip ; Etablir la cartographie québécoise des centres universitaires d'entrepreneursip tout en identifiant les chercheurs et leurs champs de spécialisation.	4 500,00 \$	48
Force Multimédia 1226, rue Mackay Montréal (Québec) H3G 2H4	Dans le cadre de la Tournée régionale des régions centrales, offrir le soutien technique lors des rencontres régionales, la préparation et la projection d'une présentation PowerPoint, la location d'équipement (infographe, ordinateur et projecteur vidéo et l'accompagnement audiovisuel lors de la plénière.	10 677,00 \$	49
Galarneau, France 1267, avenue de Villars Sillery (Québec) G1T 2C1	Effectuer la révision linguistique de divers documents reliés au développement local et régional, dont entre autres le Bilan du Fonds de développement régional.	3 000,00 \$	50
Groupe Renaud & Associés inc. 766, boulevard René-Lévesque Ouest Québec (Québec) G1S 3P7	Fournir des services professionnels en matière de relations de travail pour l'ensemble du personnel du ministère des Régions (services d'information, de formation, de sensibilisation, de prévention, services individuels, thérapies à court terme,...).	24 700,00 \$	51
Groupe TVA – Division CFER 465, boulevard Ste-Anne Pointe-au-Père (Québec) G5M 1G1	Réaliser, dans le cadre du projet « Coup de cœur régional », 4 capsules promotionnelles de 30 secondes.	4 000,00 \$	52
Groupe Vision Marketing Producteur 72, Jacques-Cartier Ouest Chicoutimi (Québec) G7J 1G1	Réaliser la production de 4 messages télévisuels de la campagne publicitaire « Coup de cœur régional » au Saguenay-Lac-Saint-Jean de même que la production de 12 messages radiophoniques ainsi que la production de photos nécessaires à la réalisation des deux publicités imprimées.	17 120,00 \$	53
Guillot-Hurtubise, Pierre Groupe CJB 417, rue Saint-Pierre, bureau 502 Montréal (Québec) H2Y 2M4	Dans le cadre du Rendez-vous national des régions, coordonner les travaux des trois comités thématiques. À cette fin, assurer et convoquer la tenue de rencontres des comités thématiques, procéder aux recherches nécessaires à l'alimentation en contenu des trois comités et procéder à l'élaboration des propositions formulées par les membres des comités et les déposer au Secrétariat national.	22 000,00 \$	54
Hatem Communications 280, rue Saint-Joseph Est Québec (Québec) G1K 3A9	Conception et réalisation infographique de divers panneaux à l'identification visuelle du gouvernement du Québec et du ministère des Régions (central et régions).	2 000,00 \$	55
Hatem Communications 280, rue Saint-Joseph Est Québec (Québec) G1K 3A9	Réalisation et montage d'annonces publicitaires et traitement de photos dans le cadre de la signature des Pactes ruraux.	9 000,00 \$	56

Nom de la firme	Mandat	Contrat	
Hatem Communications 280, rue Saint-Joseph Est Québec (Québec) G1K 3A9	Réalisation et conception infographique de diverses annonces reliées au développement local et régional, entre autres dans l'Annuel de Chasse, Estrie Innovante, etc.	7 000,00 \$	57
Hatem Communications 280, rue Saint-Joseph Est Québec (Québec) G1K 3A9	Réalisation et conception infographique des éléments suivants : un dépliant sur les régions, un compte rendu de la tournée régionale et de trois annonces publicitaires dans les journaux Le Soleil, le Devoir et le Journal de Montréal.	3 925,00 \$	58
Jean, Marc-Olivier 12, rue Mc Mahon, appartement 1 Québec (Québec) G1R 2S3	Effectuer la recherche et la rédaction de textes conviviaux pour le site WEB du ministère des Régions sous le thème « Les régions en un clin d'œil ».	10 000,00 \$	59
Lacroix Bleau Communication Marketing 675, rue Saint-Amable Québec (Québec) G1R 2G5	Réalisation et conception infographique d'annonces dans le cadre du 1er anniversaire de la Stratégie de développement économique des régions ressources.	7 500,00 \$	60
Lacroix Bleau Communication Marketing 675, rue Saint-Amable Québec (Québec) G1R 2G5	Réalisation de la mise en page anglaise pour la Politique nationale de la ruralité et le résumé de la politique à partir de la mise en page française et du concept visuel développés pour la Politique nationale de la ruralité.	6 400,00 \$	61
Lacroix Bleau Communication Marketing 675, rue Saint-Amable Québec (Québec) G1R 2G5	Réalisation et conception infographique d'annonces chroniques dans le cadre des blocs 3 et 4 de la phase II de la campagne « Coup de cœur régional », incluant le traitement de l'image, la digitalisation des photographies, les prêts-à-photographier et la révision linguistique des textes.	6 825,00 \$	62
Lacroix Bleau Communication Marketing 675, rue Saint-Amable Québec (Québec) G1R 2G5	Réalisation et conception infographique d'annonces dans le cadre de la signature des pactes ruraux (incluant le traitement de l'image, la digitalisation des photographies, les prêts-à-photographier et la révision linguistique des textes) ainsi que le désarchivage et l'impression des 12 annonces « Bravo CLD » et des 13 annonces « Blitz régions ressources ».	4 030,00 \$	63
Lamontagne, Ann 422, chemin du Roy Saint-Augustin (Québec) G3A 1W8	Effectuer la révision linguistique de divers documents reliés au développement local et régional.	3 000,00 \$	64
LeBel communication inc. 401, Grande Allée Est Québec (Québec) G1R 2J5	Effectuer la rédaction de textes pour la table des matières, le montage et les corrections pour le Guide de référence pour les intervenants économiques dans le cadre de la Stratégie de développement économique des régions ressources.	2 325,00 \$	65
Maestro é Fresco 1552, rue King Ouest, bureau 207 Sherbrooke (Québec) J1J 2C3	Effectuer la conception et l'impression de chemises légales promotionnelles de la démarche estrienne d'amélioration des services aux citoyens dans le cadre de la modernisation gouvernementale.	3 108,00 \$	66
Nomadic Display 255, rue Fortin, bureau 80 Ville Vanier (Québec) G1M 3M2	Réalisation et impression d'un habillage de stand d'exposition « Agir pour le Nord-du-Québec » comprenant 5 panneaux.	2 977,00 \$	67
Ose Design 693, boulevard René-Lévesque Ouest Québec (Québec) G1S 1T1	Réalisation et conception infographique de diverses annonces du ministère entre autres pour la Politique de développement du Nord-du-Québec.	3 000,00 \$	68

Nom de la firme	Mandat	Contrat	
Ose Design 693, boulevard René-Lévesque Ouest Québec (Québec) G1S 1T1	Réalisation et conception infographique de différents outils de promotion dans le cadre de la Stratégie nationale de mise en valeur de la nordicité québécoise, entre autre des dépliant, des annonces publicitaires, des parapostes, etc.	9 500,00 \$	69
Ose Design 693, boulevard René-Lévesque Ouest Québec (Québec) G1S 1T1	Réalisation et conception infographique d'annonces publicitaires dans le cadre de l'Action concertée de coopération régionale de développement (ACCORD).	5 000,00 \$	70
Parlimage CCF 222, rue Dominion Montréal (Québec) H3J 2X1	Développement d'axes de communication et pour la rédaction de notes d'allocutions ou textes dans le cadre d'événements ou activités publiques du ministère des Régions.	24 500,00 \$	71
Productions Abitibi-Témiscamingue inc. 201, 9 ^e Rue, C.P. 2353 Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5A9	Réaliser une capsule télé d'une durée de 30 secondes, mettant en lumière l'entreprise Précibois de Barraute dans le cadre de la campagne «Coup de cœur régional».	900,00 \$	72
Productions Abitibi-Témiscamingue inc. 201, 9 ^e Rue, C.P. 2353 Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5A9	Réaliser une capsule télé d'une durée de 30 secondes, mettant en lumière l'entreprise Fabrimac de Barraute dans le cadre de la campagne «Coup de cœur régional».	1 900,00 \$	73
Productions Abitibi-Témiscamingue inc. 201, 9 ^e Rue, C.P. 2353 Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5A9	Réaliser une capsule télé d'une durée de 30 secondes, mettant en lumière l'entreprise Chocolat Martine, de Ville-Marie dans le cadre de la campagne «Coup de cœur régional».	1 900,00 \$	74
Productions Abitibi-Témiscamingue inc. 201, 9 ^e Rue, C.P. 2353 Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5A9	Réaliser une capsule télé d'une durée de 30 secondes, mettant en lumière l'entreprise VersaDrill de Dubuisson dans le cadre de la campagne «Coup de cœur régional».	1 100,00 \$	75
Productions Pixcom inc. 1720, rue du Canal Montréal (Québec) H3K 3E6	Réaliser l'adaptation, la narration et la postproduction d'un document vidéo sur la ruralité.	11 000,00 \$	76
Radio-Gaspésie CJRG-FM 162, rue Jacques-Cartier Gaspé (Québec) G4X 1M9	Réaliser la production de six capsules radio de 30 secondes dans le cadre de la campagne «Coup de cœur régional».	1 000,00 \$	77
Robert Pelletier Communications 215, rue Caron Québec (Québec) G1K 5V6	Rédaction de textes, communiqués de presse et allocutions dans le cadre de la Politique de la ruralité, du Rendez-vous national des régions ou toute autre activité du ministère des Régions.	8 000,00 \$	78

Nom de la firme	Mandat	Contrat	
Services Fortexte inc. 1406, rue Petitclerc Cap-Rouge (Québec) G1Y 3G2	Effectuer la révision linguistique de la Stratégie québécoise de développement du créneau d'excellence en ressources, sciences et technologies marines - Plein cap sur la mer.	600,00 \$	79
Service de traduction Margaret Kane Savage 771, 4 ^e Rue Chibougamau (Québec) G8P 1S7	Traduction anglaise de lettres du ministre des Régions aux partenaires (CLD, CRD), communiqués de presse, formulaires des programmes du ministère et divers documents reliés à la Politique de soutien au développement local et régional, à la Stratégie de développement économique des régions ressources et à la Politique de la ruralité.	5 000,00 \$	80
Service de traduction Margaret Kane Savage 771, 4 ^e Rue Chibougamau (Québec) G8P 1S7	Effectuer, sur demande, des services de traduction pour le bureau régional du Nord-du-Québec.	7 000,00 \$	81
Solstice concept graphique 335, des Franciscains Québec (Québec) G1S 2P9	Réalisation et conception infographique d'un concept visuel pour la restructuration du site Internet du ministère des Régions.	2 105,00 \$	82
Solstice concept graphique 335, des Franciscains Québec (Québec) G1S 2P9	Réalisation des cartes des régions pour le site Internet du ministère, la préparation des images en Photoshop pour la programmation et l'adaptation de la carte du Québec en 3D ainsi que le découpage des images pour la programmation du site Internet du ministère des Régions.	2 425,00 \$	83
Télé 7 / TVA 3330, rue King Ouest Sherbrooke (Québec) J1L 1C9	Production et réalisation de quatre capsules de promotion de trente secondes chacune dans le cadre de la campagne de publicité « Coup de cœur régional ».	9 700,00 \$	84
Traductions Elgue.com 268, rue Arago Est, appartement 302 Québec (Québec) G1K 3V3	Effectuer la traduction de différents textes reliés aux dossiers régionaux pour le bureau régional du ministère des Régions en Chaudière-Appalaches.	2 000,00 \$	85
Traductions Tradufor enr. 893, des Tilleuls Saint-Nicolas (Québec) G7A 3Y5	Traduction anglaise de divers documents reliés à la Politique de la ruralité, dont entre autres le Pacte rural.	3 000,00 \$	86
GRAND TOTAL		439 548,00 \$	

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL - RÉGIONS
CONTRATS DE SERVICES DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS PAR LE MINISTÈRE DES RÉGIONS
DU 1^{ER} AVRIL 2002 AU 31 MARS 2003
DANS LE CADRE DU RENDEZ-VOUS NATIONAL DES RÉGIONS

Nom de la firme	Mandat	Contrat	
ACMÉ Services scéniques 2335, de L'Aéroport Saint-Mathieu-de-Beloil (Québec) J3G 4S5	Livrer et superviser l'installation du cyclo (montage et démontage).	1 020,00 \$	87
Allard, Clément 2625, rue Beaufils Québec (Québec) G2C 1T7	Effectuer la prise de photos durant le montage des installations techniques les 9, 10 et 11 novembre 2002.	500,00 \$	88
Allard, Clément 2625, rue Beaufils Québec (Québec) G2C 1T7	Réalisation de la couverture photographique lors du Rendez-vous national des régions (12, 13, 14 novembre 2002), incluant la prise de vues et la transmission numérique par Internet ainsi que le transfert des images numériques sur CD.	2 200,00 \$	89
Amalgame Cargo 580, Grande Allée Est Québec (Québec) G1R 2K2	Effectuer la conception et la réalisation infographique d'une annonce publicitaire sur le Plan d'action Québec-Régions ainsi que la conception infographique d'un dépliant dans le cadre du suivi du Rendez-vous national des régions.	13 000,00 \$	90
Alpha Traduction & interprétation inc. 1475, rue du Grand-Bourg Val-Bélair (Québec) G3J 1K1	Fournir les équipements et les services professionnels nécessaires à la traduction et à l'interprétation lors du Rendez-vous national des régions.	9 980,00 \$	91
Boucher, Jacques 154, Saint-Paul, appartement 100 Québec (Québec) G1K 3W1	Fournir les services de sonorisation, montage, opération et répétition dans le cadre du Rendez-vous national des régions.	1 250,00 \$	92
Champagne, Madeleine 1540, rue Bernard Ouest, appartement 35 Montréal (Québec) H2V 1W8	Coordonner la production et le montage de 14 entrevues avec des jeunes provenant des 14 régions relevant du ministère des Régions. - Concevoir et réaliser sur support visuel des présentations de 3 minutes servant à présenter les défis et priorités de chacune des 14 régions participant au Rendez-vous national des régions. - Faire connaître les résultats du Rendez-vous auprès des clientèles régionales dans les jours suivant le Rendez-vous national des régions.	23 500,00 \$	93

Nom de la firme	Mandat	Contrat	
CPS Sérigraphie inc. 1360, rue Provinciale Québec (Québec) G1N 4A2	Impression ainsi que la production des éléments visuels reliés au Rendez-vous national des régions, à savoir des panneaux autoportants, fonds de scène, bannières, colonnes.	23 145,00 \$	94
Digipoint inc. 1995, Jean-Talon Sud, bureau 220 Sainte-Foy (Québec) G1N 4H9	Production de documents télévisuels dans le cadre du Rendez-vous national des régions.	5 800,00 \$	95
Ducharme Perron Communication Affaires publiques 580, Grande Allée Est, bureau 240 Québec (Québec) G1R 2K2	Dans le cadre de la tenue du Rendez-vous national des régions, assurer la mise en place et la gestion de la salle de presse durant l'événement, assurer la formation du personnel affecté à la salle de presse et coordonner les relations avec les médias participants au Rendez-vous.	22 000,00 \$	96
Duonon inc. 6125, rue Corbeil Trois-Rivières-Ouest (Québec) G8Z 4S6	Location de microphones de conférence digital, avec moniteurs data et fournir les services de 3 techniciens pour le montage et le démontage.	15 194,25 \$	97
Gravel, Stéphane 4208, Ernest-Gendreau Montréal (Québec) H1X 3J3	Fournir les services techniques de 8 caméramans pour la réalisation et le découpage de la partie image télé (conception et réalisation vidéo, pool télé et diffusion sur écrans).	24 000,00 \$	98
Groupe C.D.J. inc. 4740, rue St-Félix St-Augustin (Québec) G3A 1B1	Fournir les services de manutentionnaire et de maître de quai du 10 au 15 novembre 2002.	11 055,00 \$	99
Hector, Vinas Luis 98, Du Domaine Beaumont (Québec) G0R 1C0	Diriger toutes les équipes d'installation du mobilier et accessoires (visuels, identification), distribuer les walkie-talkies et assurer une présence continue lors du « Rendez-vous national des régions ».	1 500,00 \$	100
Intercar (Monsieur Youri Plourde) 5675, des Tournelles Québec (Québec) G2J 1P7	Location de trois véhicules de type H3-45 avec chauffeurs pour effectuer les transferts des hôtels (Radisson, Loews Le Concorde et Château Laurier) à ExpoCité et vice versa. De plus, location d'un minibus de 21 passagers avec chauffeur pour effectuer la navette entre ExpoCité et les hôtels pendant la journée.	6 900,00 \$	101
Labbé, Nicolas 5700 F, Christophe Colomb Montréal (Québec) H2S 2G1	Évaluer les besoins en éclairage, établir les listes d'équipements, superviser l'installation des équipements d'éclairage et assurer une présence continue pendant l'événement.	4 850,00 \$	102
L'Écuyer, Robert 157, Grande Barbue St-Césaire (Québec) J0L 1T0	Diriger toutes les équipes d'installation de mobilier et accessoires (visuel, identification. ...) et assurer une présence continue durant tout l'événement.	2 350,00 \$	103
Léveillé, Michel 6103, boulevard LaSalle Verdun (Québec) H4H 1P7	Évaluer les besoins en sonorisation, établir les listes d'équipements, superviser l'installation des équipements de sonorisation et assurer une présence continue pendant l'événement.	3 750,00 \$	104

Nom de la firme	Mandat	Contrat	
Moreau, Robert 5252, St-Hubert, # 559 Montréal (Québec) H2J 3Z6	Diriger toutes les équipes d'installation de mobilier et accessoires (visuel, identification, ...) dans le cadre du « Rendez-vous national des régions » et assurer une présence continue durant tout l'événement.	2 350,00 \$	105
Multivet Média 1600, avenue De Lorimier, bureau 275 Montréal (Québec) H2K 3W5	Fournir les équipements pour la régie-découpage télé lors du « Rendez-vous national des régions ».	23 375,00 \$	106
Ouellet, Gatién 156, rue Leclerc Ste-Anne-des-Plaines (Québec) J0N 1H0	Conception, opération et montage des éclairages dans le cadre du « Rendez-vous national des régions ».	4 500,00 \$	107
Oxygène Communication Marketing 650, Graham-Bell, bureau 216 Sainte-Foy (Québec) G1N 4H5	Réalisation et conception infographique des éléments visuels reliés au Rendez-vous national des régions, à savoir : conception graphique de documents (pochettes d'invitation, programme préliminaire, cahier des propositions régionales, ...) et conception graphique des éléments visuels (cartons de table et supports, bannières extérieures et intérieures, panneaux intérieurs, ...).	24 750,00 \$	108
Paraf Gestion Management Distribution 1553, rue Chavigneau Cap-Rouge (Québec) G1Y 1S7	Effectuer une mise en scène sur les façons de voir le développement des régions du Québec à travers des expériences d'ici et d'ailleurs lors de l'ouverture de l'événement cité en rubrique.	18 600,00 \$	109
PCT Composition 1059, rue Saint-Vallier Ouest Québec (Québec) G1N 1G6	Réalisation, montage ou mise en page, à partir de la grille graphique fournie, des éléments visuels suivants dans le cadre du Rendez-vous national des régions : cocardes, document à l'intention des participants, plan d'action Québec Régions, programme de poche, affiches, billets soirée des régions, ...);	4 304,00 \$	110
Photographe Louise Leblanc enr. 1022, rue Fournier Sainte-Foy (Québec) G1V 3L7	Réaliser la couverture photographique lors du Rendez-vous national des régions (12, 13 et 14 novembre 2002), incluant la prise de vues et la transmission numérique par Internet ainsi que le transfert des images numériques sur CD.	1 500,00 \$	111
Pragma Communications 5741, Mgr Victor-Tremblay Alma (Québec) G8E 3B9	Relationniste avec les participants du Rendez-vous national des régions, responsable de l'accréditation et de l'accueil dans les hôtels et sur le site lors de l'événement, responsable de la logistique lors de la Soirée des régions qui se tiendra au Palais des Arts, relations auprès des médias concernant les besoins techniques, organisation des services techniques de la salle de presse et gestion des besoins techniques des médias.	17 000,00 \$	112
Productions Gilles Blais 3782, avenue du Parc La Fontaine Montréal (Québec) H2L 3M5	Assurer la planification, la coordination et la supervision des opérations de logistique reliées au Rendez-vous national des régions.	24 500,00 \$	113
Productions Par ici inc. Mme Karuna Borne MacDonald 210, rue Lee, bureau 150 Québec (Québec) G1K 2K6	Effectuer la coordination et la production de la Soirée des régions au Palais des Arts, le 12 novembre 2002.	10 000,00 \$	114
Produits Standex inc. 2800, rue Dalton, bureau 8 Sainte-Foy (Québec) G1P 3S4	Réalisation, impression en sérigraphie et laminage d'un habillage de stand Nomadic « Un Québec fort de ses régions – Horizon 2005 ».	2 415,00 \$	115

Nom de la firme	Mandat	Contrat	
Raïche, Ja-Nyne Interaction-ressource 2525, rue Prospect, appartement 704 Sherbrooke (Québec) J1J 4G3	Animer l'atelier sur « La vitalité du milieu » le 12 novembre 2002 en après-midi et la journée du 13 novembre et participer à des rencontres préparatoires d'une demi-journée chacune, les 4, 7, 11 et 12 novembre 2002.	7 000,00 \$	116
Romano, Dominique 3445, rue des castors Laval (Québec) H7P 5W8	Évaluer les besoins du projet reliés à la production lors du « Rendez-vous national des régions », en assurer le suivi et la gestion, assurer la pré-production de l'événement (préparation et montage) et fournir les équipements de lavage nécessaires à la production (nacelle, échafaudages, escabeaux).	10 000,00 \$	117
Roy, Pierre-Jacques Interaction-ressource 325, rue Dufferin, suite 04 Sherbrooke (Québec) J1H 4M6	Animer l'atelier sur la « Prospérité économique » le 12 novembre 2002 en après-midi et la journée du 13 novembre et participer à des rencontres préparatoires d'une demi-journée chacune, les 17 octobre ainsi que les 4, 7, 11 et 12 novembre 2002.	8 000,00 \$	118
Service de traduction Margaret Kane Savage 771, 4 ^e Rue Chibougamau (Québec) G8P 1S7	Traduction anglaise de divers documents reliés au Rendez-vous national des régions qui s'est tenu les 12, 13 et 14 novembre 2002.	5 000,00 \$	119
Services linguistiques Dorion-Coupal 11, Montée du Parc Lac Beauport (Québec) G0A 2C0	Procéder à la révision linguistique des différents documents tel que : lettres, document de renseignements généraux à l'intention des participants, le programme préliminaire, le programme final, le cahier des propositions, le plan d'action Québec-Régions et tout autre document jugé nécessaire.	5 000,00 \$	120
Simcad Design 1588, rue Tardivel Laval (Québec) H7K 2Z5	Fournir les services de dessins techniques pour la réalisation des plans et devis des salles à ExpoCité dans le cadre du « Rendez-vous national des régions ».	2 500,00 \$	121
SVC 2750, Einstein, bureau 125 Sainte-Foy (Québec) G1P 4R1	Réalisation et mise à jour du site Internet « Le Rendez-vous national des régions » selon la formule clé en main, et ce, en tenant compte des règles du Conseil du trésor concernant le programme d'identification visuelle (PIV).	19 500,00 \$	122
Vincent Dumas services-conseils 4275, avenue Christophe-Colomb Montréal (Québec) H2J 3G2	Animer l'ensemble de l'événement incluant tous les ateliers les 12, 13 et 14 novembre 2002 inclusivement et participer à différentes rencontres préparatoires de travail du 1 ^{er} au 14 novembre 2002, à la demande des autorités du ministère des Régions.	6 200,00 \$	123
GRAND TOTAL		368 488,25 \$	

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

- 9- Le montant, pour l'année 2002-2003, de chacune des dépenses suivantes :
- la photocopie;
 - la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
 - les téléavertisseurs;
 - le mobilier de bureau;
 - les distributeurs d'eau de source;
 - le remboursement des frais de transport;
 - le remboursement des frais d'hébergement;
 - le remboursement des frais de repas;
 - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement :
- a) au Québec
 - b) à l'extérieur du Québec.

Réponse :

Dans ce tableau, nous répondons pour : a) et b)

La photocopie (siège social)	160 894,23 \$
La téléphonie cellulaire et coût d'utilisation (siège social & régions)	76 519,48 \$
Les téléavertisseurs (siège social & régions)	2 251,09 \$
Le mobilier de bureau	94 275,39 \$
Les distributeurs d'eau de source	5 224,06 \$
FRAIS DE DÉPLACEMENT :	
Le remboursement des frais de transport	740 543,98 \$
Le remboursement des frais d'hébergement et de repas	323 846,59 \$
L'ENSEMBLE DES DÉPENSES APPLICABLES À LA PARTICIPATION À DES CONGRÈS, COLLOQUES ET TOUTES SESSIONS DE TYPE PERFECTIONNEMENT OU RESSOURCEMENT :	
Congrès et colloques...	130 517,91 \$
Perfectionnement	84 701,91 \$

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

- 11- À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2002-2003, pour chaque ministère et organisme, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :
- nombre total de jours de congé de maladie pris par le personnel;
 - nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
 - nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

Réponse :

Voir les tableaux ci-joints.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

RELEVÉ MENSUEL RELATIF AUX JOURS DE VACANCES, MALADIES ET HEURES SUPPLÉMENTAIRES

070 Ministère des Régions	JUN 2002						JUILLET 2002					
	Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires			
			Effectuées	Payées	\$	Compensées			Effectuées	Payées	\$	Compensées
Cadres supérieurs	-	18,00	-	-	-	-	-	185,00	-	-	-	-
Cadres intermédiaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	15,50	104,00	536,73	368,79	14 239,18	167,94	23,50	628,00	171,82	97,99	3 464,34	73,83
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	25,50	93,00	117,00	55,75	1 551,03	61,25	9,50	364,50	58,00	29,50	855,52	28,50
Ouvriers	-	6,50	-	-	-	-	-	8,00	-	-	-	-
Autres catégories	-	6,00	4,00	4,00	49,12	-	-	49,50	1,00	1,00	12,28	-
Total	41,00	227,50	657,73	428,54	15 839,33	229,19	33,00	1 235,00	230,82	128,49	4 332,14	102,33
												3 828,21

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

RELEVÉ MENSUEL RELATIF AUX JOURS DE VACANCES, MALADIES ET HEURES SUPPLÉMENTAIRES

	AOÛT 2002						SEPTEMBRE 2002							
	Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires					
			Effectuées	Payées	\$	Compensées			Effectuées	Payées	\$	Compensées		
070 Ministère des Régions														
Cadres supérieurs	-	148,00	-	-	-	-	-	38,00	-	-	-	-	-	-
Cadres intermédiaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	31,50	545,00	233,75	157,50	6 038,06	76,25	27,00	54,00	756,53	421,71	15 674,75	334,82	13 791,96	
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	16,50	358,00	118,25	79,50	2 163,69	38,75	17,50	44,00	291,16	110,00	2 917,19	181,16	5 111,16	
Ouvriers	2,00	2,00	7,00	-	-	7,00	1,00	2,00	5,00	-	-	5,00	109,65	
Autres catégories	-	51,00	10,00	10,00	118,10	-	-	5,00	-	-	-	-	-	
Total	50,00	1 104,00	369,00	247,00	8 319,85	122,00	45,50	143,00	1 052,69	531,71	18 591,94	520,98	19 012,77	

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

RELEVÉ MENSUEL RELATIF AUX JOURS DE VACANCES, MALADIES ET HEURES SUPPLÉMENTAIRES

070 Ministère des Régions	OCTOBRE 2002						NOVEMBRE 2002						
	Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				
			Effectuées	Payées	\$	Compensées			\$	Compensées	Effectuées	Payées	\$
Cadres supérieurs	-	21,00	-	-	-	-	1,00	47,00	-	-	-	-	-
Cadres intermédiaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	21,00	49,50	921,97	513,90	19 330,72	408,07	28,50	22,50	1 188,80	595,72	23 308,56	593,08	23 575,61
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	42,00	19,50	374,98	241,23	6 642 63	133,75	44,00	12,00	813,37	523,27	14 586,04	290,10	8 014,70
Ouvriers	1,00	1,00	21,50	-	-	21,50	-	-	24,00	-	-	24,00	526,33
Autres catégories	2,00	-	-	-	-	-	-	4,00	-	-	-	-	-
Total	66,00	91,00	1 318,45	755,13	19 330,72	563,32	73,50	85,50	2 026,17	1 118,99	37 894,60	907,18	32 116,64

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

RELEVÉ MENSUEL RELATIF AUX JOURS DE VACANCES, MALADIES ET HEURES SUPPLÉMENTAIRES

070 Ministère des Régions	DÉCEMBRE 2002						JANVIER 2003						
	Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				
			Effectuées	Payées	\$	Compensées			Effectuées	Payées	\$	Compensées	
Cadres supérieurs	-	45,50	-	-	-	-	-	55,00	-	-	-	-	-
Cadres intermédiaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	43,50	106,50	341,65	205,98	7 900,91	135,67	45,00	66,50	416,50	225,66	8 743,21	190,91	6 910,60
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	37,00	83,00	78,24	47,00	1 344,46	31,24	55,50	40,00	139,91	87,58	2 617,50	52,33	1 448,00
Ouvriers	-	3,00	-	-	-	-	-	1,00	-	-	-	-	-
Autres catégories	1,00	-	-	-	-	-	3,00	-	-	-	-	-	-
Total	81,50	238,00	419,89	252,98	9 245,37	166,91	103,50	162,50	556,41	313,24	11 360,71	243,24	8 358,60

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

RELEVÉ MENSUEL RELATIF AUX JOURS DE VACANCES, MALADIES ET HEURES SUPPLÉMENTAIRES

070 Ministère des Régions	FÉVRIER 2003						MARS 2003					
	Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires			
			Effectuées	Payées	\$	Compensées			Effectuées	Payées	\$	Compensées
Cadres supérieurs		34,00	-	-	-	-	-	24,00	-	-	-	-
Cadres intermédiaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	40,50	15,50	593,93	289,25	10 921,30	304,68	14,00	19,50	186,24	79,01	2 697,66	107,23
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	10,50	29,00	171,00	85,75	2 240,58	85,25	23,50	30,50	77,75	67,00	1 808,07	10,75
Ouvriers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres catégories	-	-	-	-	-	-	5,00	-	-	-	-	-
Total	51,00	78,50	764,93	375,00	13 161,88	389,93	42,50	74,00	263,99	146,01	2 697,66	117,98
												-

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

RELEVÉ MENSUEL RELATIF AUX JOURS DE VACANCES, MALADIES ET HEURES SUPPLÉMENTAIRES

819 Fonds de développement régional	AVRIL 2002						MAI 2002							
	Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires					
			Effectuées	Payées	\$	Compensées			\$	Compensées	Effectuées	Payées	\$	Compensées
Cadres supérieurs	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres intermédiaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	-	-	55,00	-	-	2 484,74	-	-	-	7,25	-	-	7,25	355,59
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ouvriers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres catégories	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	55,00	-	-	2 484,74	-	-	-	7,25	-	-	7,25	355,59

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

RELEVÉ MENSUEL RELATIF AUX JOURS DE VACANCES, MALADIES ET HEURES SUPPLÉMENTAIRES

819 Fonds de développement régional	JUN 2002						JUILLET 2002						
	Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				
			Effectuées	Payées	\$	Compensées			Effectuées	Payées	\$	Compensées	
Cadres supérieurs	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres intermédiaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	0,50	-	-	-	-	-	-	9,00	-	-	-	-	-
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	2,00	-	-	-	-	-	-	8,00	-	-	-	-	-
Ouvriers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres catégories	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	2,50	-	-	-	-	-	-	17,00	-	-	-	-	-

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

RELEVÉ MENSUEL RELATIF AUX JOURS DE VACANCES, MALADIES ET HEURES SUPPLÉMENTAIRES

819 Fonds de développement régional	AOÛT 2002								SEPTEMBRE 2002							
	Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires							
			Effectuées	Payées	\$	Compensées			\$	Compensées	Effectuées	Payées	\$	Compensées		
Cadres supérieurs	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Cadres intermédiaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Professionnels	-	11,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	-	7,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Ouvriers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Autres catégories	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Total	-	18,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

RELEVÉ MENSUEL RELATIF AUX JOURS DE VACANCES, MALADIES ET HEURES SUPPLÉMENTAIRES

819 Fonds de développement régional	OCTOBRE 2002					NOVEMBRE 2002						
	Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires			
			Effectuées	Payées	\$	Compensées			\$	Effectuées	Payées	\$
Cadres supérieurs	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres intermédiaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ouvriers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres catégories	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

RELEVÉ MENSUEL RELATIF AUX JOURS DE VACANCES, MALADIES ET HEURES SUPPLÉMENTAIRES

819 Fonds de développement régional	DÉCEMBRE 2002						JANVIER 2003						
	Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				
			Effectuées	Payées	\$	Compensées			Effectuées	Payées	\$	Compensées	
Cadres supérieurs	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres intermédiaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	-	3,00	-	-	-	-	-	1,00	-	-	-	-	-
Ouvriers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres catégories	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	3,00	-	-	-	-	-	1,00	-	-	-	-	-

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

RELEVÉ MENSUEL RELATIF AUX JOURS DE VACANCES, MALADIES ET HEURES SUPPLÉMENTAIRES

819 Fonds de développement régional	FÉVRIER 2003						MARS 2003							
	Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires				Maladie (jours)	Vacances (jours)	Heures supplémentaires					
			Effectuées	Payées	\$	Compensées			\$	Compensées	Effectuées	Payées	\$	Compensées
Cadres supérieurs	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadres intermédiaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Professionnels	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	1,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ouvriers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres catégories	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

- 12- Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2000-2001 :
- a) évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emplois (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
 - b) évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
 - c) nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
 - d) nombre de postes par catégorie d'emplois et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
 - e) niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
 - f) nombre de départ à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années ;

Réponse :

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

13- La liste des baux pour les espaces loués de la Société immobilière du Québec (SIQ) en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location ;
- la superficie du local loué ;
- la superficie réellement occupée ;
- la superficie inoccupée ;
- le coût de location au mètre carré ;
- le coût total de ladite location ;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés ;
- la durée du bail.

Réponse :

La liste demandée sera fournie par les Services gouvernementaux du Conseil du trésor.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

14- Mise à part la Société immobilière du Québec (SIQ), la liste des firmes en 2002-2003 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :

- l'emplacement de la location ;
- la superficie du local loué ;
- la superficie réellement occupée ;
- la superficie inoccupée ;
- le coût de location au mètre carré ;
- le coût total de ladite location ;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés ;
- la durée du bail ;
- Le propriétaire et/ou le nom de la firme.

Réponse :

Aucun autre espace n'est loué par le ministère des Régions.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

15- Liste du personnel du cabinet du ministre au 21 mai 2003 en indiquant pour chaque individu :

- la date de l'entrée en fonction;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache ;
- le traitement annuel ou selon le cas, les honoraires versés ;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève ;
- la description de tâches ;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 29 avril 2003 ;
- le nombre total d'employés au cabinet ;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.

Réponse :

Aucun.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

16- Liste des sommes d'argent versées en 2002-2003 à même le budget discrétionnaire du :

- a) ministre ;
- b) du ministère ou de l'organisme, en indiquant :
 - le nom de l'organisme ou de la personne concernée;
 - le montant attribué;
 - le projet visé et le résultat.

Réponse :

- a) Voir tableau ci-joint.
- b) Nous n'avons pas de budget discrétionnaire pour le ministère.

Ministère des régions			LISTE DES PROJETS ACCEPTÉS		2003/06/09	
			Projets ayant fait l'objet d'un engagement de crédit pour 2002-2003		Page 1	
			DISCRÉTIONNAIRE			
No	Nom du Projet	Nom Organisme	Montant accordé			
1	(VD: 5051) PARC DE L'AVENTURE BASQUE EN AMÉRIQUE	PARC DE L'AVENTURE BASQUE EN AMÉRIQUE	2,000.00 \$			
2	(VD : 5041) SALON DE LITTÉRATURE DE MONT-JOLI	SALON DE LA LITTÉRATURE DE MONT-JOLI	1,000.00 \$			
3	(VD : 5105) LE TREMPLIN	LE TREMPLIN	7,500.00 \$			
4	(DV: 5053) FESTIVAL DU CARTON	FESTIVAL DU CARTON	350.00 \$			
5	(VD: 5120) FOOTBALL LA POCATIERE INC.	FOOTBALL LA POCATIERE INC.	1,000.00 \$			
6	(VD: 5080) FONDATION DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC	FONDATION DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC A RIMOUSKI	5,000.00 \$			
7	(VD: 5090) LA MAISON DE VLB	LA MAISON DE VLB	1,000.00 \$			
8	(VD: 5045) CORPORATION DE SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT	CORPORATION DE SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE DES PME	1,000.00 \$			
9	(VD: 5115) TOURISME MITIS	TOURISME MITIS	4,000.00 \$			
10	(VD : 5193) LA MAISON LOUIS-BERTRAND	LA MAISON LOUIS-BERTRAND	1,000.00 \$			
11	(VD : 5045) CORPORATION DE SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT	CORPORATION DE SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT	5,000.00 \$			
12	(VD : 5240) FESTIVAL INTERNATIONAL DE JARDINS	FESTIVAL INTERNATIONAL DE JARDINS	5,000.00 \$			
13	(VD : 5268) UNIVERSITÉ DU QUÉBEC A RIMOUSKI	UNIVERSITÉ DU QUÉBEC A RIMOUSKI	2,000.00 \$			
14	(VD: 5317) RÉALISATION LIVRE D'ART SUR LA MATAPÉDIA	MRC DE LA MATAPÉDIA	2,500.00 \$			
15	(VD: 5105) LE TREMPLIN	LE TREMPLIN	5,000.00 \$			
16	(VD: 5427) ÉCOLE SECONDAIRE DE RIVIÈRE-DU-LOUP	ÉCOLE SECONDAIRE DE RIVIÈRE-DU-LOUP	1,000.00 \$			
17	(VD: 5399) CORP. PATRIMOINE MARITIME DE KAMOURASKA	CORPORATION PATRIMOINE MARITIME DE KAMOURASKA	500.00 \$			
18	(VD: 5479) LE MOUTON NOIR	LE MOUTON NOIR	1,000.00 \$			
19	(VD : 5021) REGARD SUR LA RELEVÉ DU CINÉMA QUÉBÉCOIS	REGARD SUR LA RELEVÉ DU CINÉMA QUÉBÉCOIS AU SAGUENAY	2,500.00 \$			
20	(VD : 5034) LES GRANDS JARDINS DE NORMANDIN	LES GRANDS JARDINS DE NORMANDIN	5,000.00 \$			
21	(VD: 5136) CLD DU FJORD-DU-SAGUENAY	CLD DU FJORD-DU-SAGUENAY	4,000.00 \$			
22	(VD: 5154) COMITÉ LES PONTS COUVERTS A VELO	COMITÉ LES PONTS COUVERTS A VELO	3,000.00 \$			

Ministère des régions			LISTE DES PROJETS ACCEPTÉS		2003/06/09	
			Projets ayant fait l'objet d'un engagement de crédit pour 2002-2003		Page 2	
			DISCRÉTIONNAIRE			
No	Nom du Projet	Nom Organisme	Montant accordé			
23	(VD : 5119) SEMAINE MONDIALE DE LA MARIONNETTE	SEMAINE MONDIALE DE LA MARIONNETTE	2,000.00 \$			
24	(VD : 5224) EXPOSITION AGRICOLE COMMERCIALE RÉGION	EXPOSITION AGRICOLE COMMERCIALE RÉGIONALE DE SAINT-FÉLICIEN	10,000.00 \$			
25	(VD : 5002) CHALLENGE SAGUENAY	CHALLENGE SAGUENAY	10,000.00 \$			
26	(VD : 5131) ASSOCIATION COMMUNAUTAIRE D'ALBANEL	ASSOCIATION COMMUNAUTAIRE D'ALBANEL	5,000.00 \$			
27	(VD: 5337) LES CRECHES DE NOEL	LES CRECHES DE NOEL	5,000.00 \$			
28	(VD : 5038) FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DE LA FAUNE	FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DE LA FAUNE	3,000.00 \$			
29	(VD: 5132) CONSEIL CANADIEN POUR LE COMMERCE AUTOC	CONSEIL CANADIEN POUR LE COMMERCE AUTOCHTONE	1,250.00 \$			
30	(VD : 5129) ACTION-CHOMAGE QUÉBEC	ACTION-CHOMAGE QUÉBEC	1,000.00 \$			
31	(VD : 5164) SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DES MILIEUX	SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DES MILIEUX HUMIDES DU QUÉBEC	2,000.00 \$			
32	(VD : 5205) FONDATION DE L'ASSOCIATION DES FEMMES	FONDATION DE L'ASSOCIATION DES FEMMES DIPLOMÉES DES UNIVERSITÉS	1,000.00 \$			
33	(VD: 5217) ASS. PARCS DE RECH.& TECHNOPOLES DU QC	ASSOCIATION DES PARCS DE RECHERCHE ET TECHNOPOLES DU QUÉBEC	40,000.00 \$			
34	(VD : 5243) FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉ	FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS	15,000.00 \$			
35	(VD : 5242) FONDATION SIGNES D'ESPOIR	FONDATION SIGNES D'ESPOIR	200.00 \$			
36	(VD : 5244) FONDS D'EMPRUNT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAI	FONDS D'EMPRUNT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE	200.00 \$			
37	(VD : 5251) CARREFOUR DE L'EMPLOI	CARREFOUR DE L'EMPLOI	500.00 \$			
38	(VD : 5292) MAISON DES JEUNES DE WENDAKE	MAISON DES JEUNES DE WENDAKE	1,000.00 \$			
39	(VD : 5315) ASSOCIATION DES CENTRES LOCAUX DE DÉVE	ASSOCIATION DES CENTRES LOCAUX DE DÉVELOPPEMENT	9,500.00 \$			
40	(VD: 5339) GROUPE IMPULSION INC.	GROUPE IMPULSION INC.	1,000.00 \$			
41	(VD: 5385) LA FONDATION FÉLIX-LECLERC	LA FONDATION FÉLIX-LECLERC	200.00 \$			
42	(VD: 5401) LES VIOLONS DU ROY	LES VIOLONS DU ROY	540.00 \$			
43	(VD: 5407) FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER	FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER	500.00 \$			
44	(VD: 5383)PARLEMENT JEUNESSE DU QC-53E LÉGISLATURE	PARLEMENT JEUNESSE DU QUÉBEC - 54E LÉGISLATURE	500.00 \$			

Ministère des régions			LISTE DES PROJETS ACCEPTÉS		2003/06/09 Page 3
Projets ayant fait l'objet d'un engagement de crédit pour 2002-2003 DISCRÉTIONNAIRE					
No	Nom du Projet	Nom Organisation	Montant accordé		
45	(VD: 5038) FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DE LA FAUNE	FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DE LA FAUNE	1,000.00 \$		
46	(VD: 5440) FONDATION FEMMES, POLITIQUE ET DÉMOCRAT	FONDATION FEMMES, POLITIQUE ET DÉMOCRATIE	3,000.00 \$		
47	(VD: 5470) FONDATION MAISON JÉSUS-OUVRIER	FONDATION MAISON JÉSUS-OUVRIER	500.00 \$		
48	(VD: 5431) FONDATION EN ADAPTATION MOTRICE DE QC	FONDATION EN ADAPTATION MOTRICE DE QUÉBEC	1,000.00 \$		
49	(VD: 5461) LE PIGNON BLEU - LA MAISON POUR GRANDIR	LE PIGNON BLEU - LA MAISON POUR GRANDIR	5,000.00 \$		
50	(VD:5478) ENFANCE A PEITS PAS	ENFANCE A PETITS PAS	5,000.00 \$		
51	(VD: 5466) AU JARDIN DE KMYLLE ET MÉLANIE	AU JARDIN DE KMYLLE ET MÉLANIE	5,000.00 \$		
52	(VD: 5508) ASS. DES PROPRIÉTAIRES DE PLACE BUISSON	ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DE PLACE	2,000.00 \$		
53	(VD: 5079) LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE RÉGIONALE APPARTE	LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE RÉGIONALE APPARTENANCE	700.00 \$		
54	(VD: 5060) FESTIVAL DU VELO DE SAINT-ÉLIE	FESTIVAL DU VÉLO DE SAINT-ÉLIE	1,000.00 \$		
55	(VD: 5056) COMITÉ RÉCRÉOTOURISTIQUE DE POINTE	COMITÉ RÉCRÉOTOURISTIQUE DE POINTE-DU-LAC	2,000.00 \$		
56	(VD: 5058) FESTIVAL DE LA TRUITE MOUCHETÉE	FESTIVAL DE LA TRUITE MOUCHETÉE DE SAINT-ALEXIS-DES-MONTS INC.	2,000.00 \$		
57	(VD: 5010) FESTIVAL THÉÂTRE DE RUE DE SHAWINIGAN	FESTIVAL DE THÉÂTRE DE RUE DE SHAWINIGAN	8,000.00 \$		
58	(VD: 5110) FESTIVAL D'ÉTÉ DE SHAWINIGAN	FESTIVAL D'ÉTÉ DE SHAWINIGAN	1,500.00 \$		
59	(VD: 5150) FESTIVAL INTERNATIONAL DE DANSE ENCORE	FESTIVAL INTERNATIONAL DE DANSE ENCORE	5,000.00 \$		
60	(VD: 5146) FESTI-BEACH DU LAC-A-LA-TORTUE	FESTI-BEACH DU LAC-A-LA-TORTUE	1,000.00 \$		
61	(VD : 5158) ASSOCIATION DES POURVOYEURS DE PECHE	ASSOCIATION DES POURVOYEURS DE PECHE AUX PETITS POISSONS DES CHENAUX	2,000.00 \$		
62	(VD : 5196) ASSOCIATION DE CHASSE, PÊCHE ET VILLÉG	ASSOCIATION DE CHASSE, PECHE ET VILLÉGIATURE DU TAWACHICHE	1,000.00 \$		
63	(VD : 5059) FESTIVAL DE LA GALETTE DE SARRASIN DE	FESTIVAL DE LA GALETTE DE SARRASIN DE LOUISEVILLE INC.	1,000.00 \$		
64	(VD : 5284) LA TUQUE-AURICIE 2002	LA TUQUE-AURICIE 2002	2,000.00 \$		
65	(VD : 5186) FESTIVAL WESTERN DE SAINT-TITE	FESTIVAL WESTERN DE SAINT-TITE	19,000.00 \$		
66	(VD: 5358) LES PETITS FRERES DES PAUVRES	LES PETITS FRERES DES PAUVRES	200.00 \$		

No	Nom du Projet	Nom Organisme	Montant accordé
67	(VD: 5344) GRAND PRIX DE MOTONEIGE DE SHAWINIGAN-S	GRAND PRIX DE MOTONEIGE DE SHAWINIGAN-SUD	1,000.00 \$
68	(VD: 5373) CLUB GYMNASTIQUE ARTISTIQUE MRC MASKINO	CLUB DE GYMNASTIQUE ARTISTIQUE DE LA M.R.C. DE MASKINONGÉ	1,000.00 \$
69	(VD: 5404) ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE TROIS-RIVIERES	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE TROIS-RIVIERES	10,000.00 \$
70	(VD: 5412) SOC. HORTICULTURE & ÉCOLOGIE DE SHAWINI	SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE SHAWINIGAN-SUD	2,500.00 \$
71	(VD: 5403) MAISON DE LA FAMILLE DE TROIS-RIVIERES	LA MAISON DE LA FAMILLE DE TROIS-RIVIERES INC.	300.00 \$
72	(VD: 5404) ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE TROIS-RIVIERES	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE TROIS-RIVIERES	5,000.00 \$
73	(VD: 5488) LA GAZETTE POPULAIRE	LA GAZETTE POPULAIRE	10,000.00 \$
74	(VD: 5481) LES AMIS(ES) DE LA BATISCAN	LES AMIS(ES) DE LA BATISCAN	1,000.00 \$
75	(VD: 5464) L'ORDRE DES FILLES D'ISABELLE DE STE-TH	L'ORDRE DES FILLES D'ISABELLE DE SAINTE-THECLE CERCLE MARIE DE L'INCARNATION	5,000.00 \$
76	(VD: 5489) CRD DE LA MAURICIE	CONSEIL RÉGIONAL DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAURICIE	5,580.00 \$
77	(VD: 5417) BIENNALE INTERN. D'ESTAMPE CONT. DE T-R	BIENNALE INTERNATIONALE D'ESTAMPE CONTEMPORAINE DE TROIS-RIVIERES	1,000.00 \$
78	(VD: 5499) MUSÉE QUÉBÉCOIS DE CULTURE POPULAIRE	MUSÉE QUÉBÉCOIS DE CULTURE POPULAIRE	5,000.00 \$
79	(VD: 5073) FESTIVAL CONCOURS DE MUSIQUE DE SHERBRO	FESTIVAL CONCOURS DE MUSIQUE DE SHERBROOKE ET DE LA RÉGION DE L'ESTRIE	2,500.00 \$
80	(VD: 5095) SYMPOSIUM DES ARTS DE LA RUE DE DANVILL	SYMPOSIUM DES ARTS DE LA RUE DE DANVILLE	1,000.00 \$
81	(VD : 5178) FESTIVAL DES TRADITIONS DU MONDE DE	FESTIVAL DES TRADITIONS DU MONDE DE FLEURIMONT	5,000.00 \$
82	(VD : 5203) LE CLUB DE GOLF RICHMOND-MELBOURNE INC	LE CLUB DE GOLF RICHMOND-MELBOURNE INC.	10,000.00 \$
83	(VD : 5187) LA TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ME	LA TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC MEMPHRÉMAGOG	10,000.00 \$
84	(VD : 5323) LES CLOUSPINES DE LAC-NÉGANTIC	LES CLOUSPINES DE LAC-MÉGANTIC	1,000.00 \$
85	(VD: 5272) CLUB DE GOLF DE LAC-NÉGANTIC	CLUB DE GOLF DE LAC-MÉGANTIC	5,000.00 \$
86	(VD: 5061) CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC	CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC	25,000.00 \$
87	(VD: 5306) CHAIRE ÉCONOMIE ET HUMANISME	UNIVERSITÉ DU QUÉBEC A MONTRÉAL	15,000.00 \$
88	(VD : 5239) ALLIANCE DE RECHERCHE UNIVERSITÉS-COM	ALLIANCE DE RECHERCHE UNIVERSITÉS-COMMUNAUTÉS EN ÉCONOMIE SOCIALE (ARUC-ÉS)	2,000.00 \$

LISTE DES PROJETS ACCEPTÉS
Projets ayant fait l'objet d'un engagement de crédit pour 2002-2003
DISCRÉTIONNAIRE

No	Nom du Projet	Nom Organisme	Montant accordé
89	(VD : 5334) INSTITUT DE RECHERCHE SUR LE QUÉBEC	INSTITUT DE RECHERCHE SUR LE QUÉBEC-CENTRE RENÉ- LÉVESQUE (IRQ-CRL)	5,000.00 \$
90	(VD : 5333) FONDATION CHARLES-BRUNEAU	FONDATION CHARLES-BRUNEAU	500.00 \$
91	(VD: 5375) REFUGE DES JEUNES DE MONTRÉAL	REFUGE DES JEUNES DE MONTRÉAL	225.00 \$
92	(VD: 5384) LE COLLECTIF 08	LE COLLECTIF 08	5,000.00 \$
93	(VD: 5369) AGRICOTOURS	AGRICOTOURS	1,000.00 \$
94	(VD: 5338) FONDATION PAUL GÉRIN-LAJOIE	FONDATION PAUL GÉRIN-LAJOIE	1,000.00 \$
95	(VD: 5346) REGR. POUR VALORISATION DE LA PATERNITÉ	REGROUPEMENT POUR LA VALORISATION DE LA PATERNITÉ	500.00 \$
96	(VD: 5348) COMITÉ DES PERSONNES ATTEINTES DU VIH	COMITÉ DES PERSONNES ATTEINTES DU VIH (CPAVIH)	1,000.00 \$
97	(VD: 5398) SPORT-QUÉBEC	SPORT-QUÉBEC	1,500.00 \$
98	(VD: 5410) VÉLO QUÉBEC	VÉLO QUÉBEC	40,000.00 \$
99	(VD: 5324) COMITÉ SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES	COMITÉ DE LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES	2,000.00 \$
100	(VD: 5428) LA MAISON DES JEUNES MAGI DE MERCIER-O	LA MAISON DES JEUNES MAGI DE MERCIER-OUËST INC.	2,500.00 \$
101	(VD: 5061) CHAMBRE DE COMMERCE DU QC - MERCURIADÈS	CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC	25,000.00 \$
102	(VD: 5333) FONDATION CHARLES-BRUNEAU	FONDATION CHARLES-BRUNEAU	10,000.00 \$
103	(VD: 5397) CHANTIERS JEUNESSE	CHANTIERS JEUNESSE	500.00 \$
104	(VD: 5453) TOURISMEXPRESS	TOURISMEXPRESS	1,000.00 \$
105	(VD: 5441) ENVIRONNEMENT JEUNESSE	ENVIRONNEMENT JEUNESSE	1,000.00 \$
106	(VD: 5500) RECHERCHE NÉO-RURAUX, ÉCON. SOC. ET DÉV	INSTITUT NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE (INRS) UNIVERSITÉ DU QUÉBEC	7,000.00 \$
107	(VD: 5503) ÉGLISE STE-MARIE LA PROTECTRICE	ÉGLISE STE-MARIE LA PROTECTRICE	5,000.00 \$
108	(VD : 5068) CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DU	CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DU ROUYN- NORANDA RÉGIONAL	10,000.00 \$
109	(VD : 5066) REGROUPEMENT D'ASSOCIATIONS DE PERSONN	REGROUPEMENT D'ASSOCIATIONS DE PERSONNES	2,000.00 \$
110	(VD : 5067) ORCHESTRE SYMPHONIQUE RÉGIONAL D'ABITI	ORCHESTRE SYMPHONIQUE RÉGIONAL D'ABITIBI-TÉMISCA- MINGUE	5,000.00 \$

LISTE DES PROJETS ACCEPTÉS
Projets ayant fait l'objet d'un engagement de crédit pour 2002-2003
DISCRÉTIONNAIRE

No	Nom du Projet	Nom Organisme	Montant accordé
111	(VD : 5065) LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DU TÉMISCAMINGUE	LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DU TÉMISCAMINGUE	3,000.00 \$
112	(VD: 5037) CLUB DE L'AGE D'OR DE BARRAUTE	CLUB DE L'AGE D'OR DE BARRAUTE	6,000.00 \$
113	(VD: 5145) CHAMBRE DE COMMERCE DE L'ABITIBI OUEST	CHAMBRE DE COMMERCE DE L'ABITIBI OUEST	2,000.00 \$
114	(VD: 5043) ARCHÉO-08	ARCHÉO-08	5,000.00 \$
115	(VD: 5144) FADOQ-RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	FADOQ-RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	500.00 \$
116	(VD: 5153) FÉDÉRATION DES ORGANISMES DE PROTECTION	FÉDÉRATION DES ORGANISMES DE PROTECTION DES ANIMAUX DU QUÉBEC	5,000.00 \$
117	(VD : 5208) SOCIÉTÉ NATIONALE DES QUÉBÉCOIS	SOCIÉTÉ NATIONALE DES QUÉBÉCOIS D'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	2,000.00 \$
118	(VD : 5209) COMITÉ DU FESTIVAL DES CULTURES DE	FESTIVAL DES CULTURES DE TÉMISCAMING	2,000.00 \$
119	(VD : 5210) MUNICIPALITÉ DE LA MOTTE	MUNICIPALITÉ DE LA MOTTE	500.00 \$
120	(VD : 5211) FABRIQUE NOTRE-DAME DU ROSAIRE DE	FABRIQUE NOTRE-DAME DE ROSAIRE DE VILLE-MARIE	10,000.00 \$
121	(VD : 5212) FABRIQUE ST-ROMUALD DE MOFFET	FABRIQUE SAINT-ROMUALD DE MOFFET	5,000.00 \$
122	(VD : 5213) SOLIDARITÉ RURALE ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	SOLIDARITÉ RURALE ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	5,000.00 \$
123	(VD : 5214) FESTIVAL DU PORC ET DES VIANDES RÉGION	FESTIVAL DU PORC ET DES VIANDES RÉGIONALES	5,000.00 \$
124	(VD : 5291) COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT DE VAL-SAINT-G	COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT DE VAL-SAINT-GILLES	2,500.00 \$
125	(VD : 5298) COMITÉ D'INITIATIVES INDUSTRIELLES, CO	COMITÉ D'INITIATIVES INDUSTRIELLES, COMMERCIALES ET TOURISTIQUES INC.	1,000.00 \$
126	(VD : 5296) REGROUPEMENT DES BIBLIOTHEQUES	REGROUPEMENT DES BIBLIOTHEQUES PUBLIQUES DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	2,500.00 \$
127	(VD : 5300) FESTIVAL DU CINÉMA INTERNATIONAL EN	FESTIVAL DU CINÉMA INTERNATIONAL EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	5,000.00 \$
128	(VD : 5297) TÉLÉ VM	TÉLÉ VM	5,000.00 \$
129	(VD : 5329) ASSOCIATION DE LA FIBROMYALGIE DE L'AB	ASSOCIATION DE LA FIBROMYALGIE DE L'ABITIBI-TÉMIS-CAMINGUE	1,500.00 \$
130	(VD : 5320) SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU TÉMISCAMIN	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU TÉMISCAMINGUE	10,000.00 \$
131	(VD : 5330) VELO TOUR 48E NORD	VÉLO TOUR 48E NORD	5,000.00 \$
132	(VD : 5301) PARC DU CLUB OPTIMISTE DE SENNETERRE	PARC DU CLUB OPTIMISTE DE SENNETERRE	5,000.00 \$

No	Nom du Projet	Nom Organisme	Montant accordé
133	(VD: 5331) CAMP ÉCOLE CHICOB1 INC.	CAMP ÉCOLE CHICOB1 INC.	10,000.00 \$
134	(VD: 5276) COMITÉ DES SENTIERS DE LA NATURE	COMITÉ DES SENTIERS DE LA NATURE	500.00 \$
135	(VD: 5425) GROUPE DE COMMUNICATION PAT	GROUPE DE COMMUNICATION PAT	5,000.00 \$
136	(VD: 5208) SOCIÉTÉ NATIONALE DES QUÉBÉCOIS	SOCIÉTÉ NATIONALE DES QUÉBÉCOIS D'ABITIBI-TÉMIS.	2,000.00 \$
137	(VD: 5496) CANARDS ILLIMITÉS	CANARDS ILLIMITÉS	5,000.00 \$
138	(VD: 5494) PROMOTEURS D'ANGLIERS	PROMOTEURS D'ANGLIERS	1,000.00 \$
139	(VD: 5493) CLUB PLEIN AIR CAMERON	CLUB PLEIN AIR CAMERON	2,000.00 \$
140	(VD: 5492) FABRIQUE ST-ANDRÉ DE BELLETERRE	FABRIQUE ST-ANDRÉ DE BELLETERRE	2,000.00 \$
141	(VD: 5320) SOCIÉTÉ DE DÉV. DU TÉMISCAMINGUE	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU TÉMISCAMINGUE	2,500.00 \$
142	(VD: 5457) 20E FINALE RÉG. CENTRALISÉE DES JEUX	20E FINALE RÉGIONALE CENTRALISÉE DES JEUX DU QC	4,000.00 \$
143	(VD: 5456) FÉDÉRATION DE L'ÂGE D'OR DE L'OUEST	FÉDÉRATION DE L'ÂGE D'OR DE L'OUEST QUÉBÉCOIS	5,000.00 \$
144	(VD: 5458) FABRIQUE ST-ANTOINE-ABBÉ DE LATULIPE	FABRIQUE ST-ANTOINE-ABBÉ DE LATULIPE	5,000.00 \$
145	(VD: 5460) MUNICIPALITÉ DU CANTON GUÉRIN	MUNICIPALITÉ DU CANTON GUÉRIN	20,000.00 \$
146	(VD: 5455) TOURISME ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	TOURISME ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	1,500.00 \$
147	(VD: 5495) COMMUNICATION DU TÉMISCAMINGUE	COMMUNICATION DU TÉMISCAMINGUE	10,000.00 \$
148	(VD: 5507) ROULEC 95 INC.	ROULEC 95 INC.	3,000.00 \$
149	(VD: 5506) TVC-9	TVC-9	5,000.00 \$
150	(VD: 5505) TÉLÉ V-M	TÉLÉ V-M	5,000.00 \$
151	(VD: TÉLÉ 6NDN	TÉLÉ 6 NDN	5,000.00 \$
152	(VD: 5108) COMMISSION SCOLAIRE DU LITTORAL ÉCOLE MG	COMMISSION SCOLAIRE DU LITTORAL	500.00 \$
153	(VD : 5128) REGROUPEMENT DES CPE COTE-NORD INC.	REGROUPEMENT DES CPE COTE-NORD INC.	500.00 \$
154	(VD: 5497) ÉCOLE PAKUAUSHIPU	ÉCOLE PAKUAUSHIPU	5,000.00 \$
		ÉCOLE MGR SCHEFFER	

No	Nom du Projet	Nom Organisationne	Montant accordé
155	(VD : 5047) COMITE ZIP DES IDM	COMITÉ ZIP DES IDM	2,500.00 \$
156	(VD : 5023) ASSOCIATION CHASSE ET PECHE DE MURDOCH	ASSOCIATION CHASSE ET PECHE DE MURDOCHVILLE	4,000.00 \$
157	(VD : 5032) NOUVEAU REGARD	NOUVEAU REGARD	500.00 \$
158	(VD : 5104) ASSOCIATION CULTURELLE DU HAVRE-AUBERT	ASSOCIATION CULTURELLE DU HAVRE-AUBERT	2,000.00 \$
159	(VD : 5106) CENTRE D'ARTISTES VASTE ET VAGUE	CENTRE D'ARTISTES VASTE ET VAGUE	1,000.00 \$
160	(VD : 5149) FESTIVAL EN CHANSON DE PETITE-VALLÉE	FESTIVAL EN CHANSON DE PETITE-VALLÉE	5,000.00 \$
161	(VD : 5176) 125E ANNIVERSAIRE DE LA VILLE DE PASPÉ	125E ANNIVERSAIRE DE LA VILLE DE PASPÉBIAC	3,000.00 \$
162	(VD : 5173) ÉCOLE ESDRAS-MINVILLE	ÉCOLE ESDRAS-MINVILLE	2,000.00 \$
163	(VD : 5155) ÉTÉ JEUNESSE GASPÉ	ÉTÉ JEUNESSE GASPÉ	1,000.00 \$
164	(VD : 5174) LÉGION CANADIENNE DE GASPÉ	LÉGION CANADIENNE DE GASPÉ	1,500.00 \$
165	(VD : 5299) CENTRE DES JEUNESSES MUSICALES DU CANA	CENTRE DES JEUNESSES MUSICALES DU CANADA	2,500.00 \$
166	(VD : 5293) ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPÉES	ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPÉES DE MURDOCHVILLE	3,000.00 \$
167	(VD : 5287) OFFICE DE TOURISME DU ROCHER-PERCÉ	OFFICE DE TOURISME DE ROCHER-PERCÉ	3,500.00 \$
168	(VD : 5231) REGROUPEMENT POUR LA PROMOTION ET LA	REGROUPEMENT POUR LA PROMOTION ET LA PRATIQUE DE LA MOTONEIGE	5,000.00 \$
169	(VD : 5269) CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE LES HAUTS-BOI	CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE LES HAUTS-BOIS DE MURDOCHVILLE	2,000.00 \$
170	(VD : 5238) ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPÉES	ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPÉES DE VAL - ROSTERS	1,000.00 \$
171	(VD : 5305) CLUB DE MOTONEIGE DE TOURELLE	CLUB DE MOTONEIGE DE TOURELLE	1,000.00 \$
172	(VD : 5332) CENTRE D'INTERPRÉTATION DU VENT ET DU	CENTRE D'INTERPRÉTATION DU VENT ET DU LARGE DE CAP-CHAT	5,000.00 \$
173	(VD : 5318) REGROUPEMENT POUR LA RESTAURATION DES	REGROUPEMENT POUR AL RESTAURATION DES 3 RIVIERES PABOS	500.00 \$
174	(VD : 5003) COMITÉ DE DÉV. DU TOURISME HIVER DE GAS	COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT DU TOURISME D'HIVER DE GASPÉ	1,000.00 \$
175	(VD : 5354) CLUB DE SKI MONT-MILLER	CLUB DE SKI MONT-MILLER	1,000.00 \$
176	(VD : 5402) CHAMBRE DE COMMERCE DE MURDOCHVILLE	CHAMBRE DE COMMERCE DE MURDOCHVILLE	2,000.00 \$

Ministère des régions			LISTE DES PROJETS ACCEPTÉS Projets ayant fait l'objet d'un engagement de crédit pour 2002-2003 DISCRÉTIONNAIRE		2003/06/09 Page 9
No	Nom du Projet	Nom Organisme	Montant accordé		
177	(VD: 5498) PAROISSE DE ST-MAURICE-DE-L'ÉCHOURIE	PAROISSE DE SAINT-MAURICE-DE-L'ÉCHOUERIE	1,000.00 \$		
178	(VD : 5040) SÉMAPHORES	SÉMAPHORES	1,000.00 \$		
179	(VD: 5078) FÊTES DU 150E ANNIVERSAIRE DE ST-HONORÉ	FETES DU 150E ANNIVERSAIRE DE SAINT-HONORÉ	1,000.00 \$		
180	(VD: 5102) LE CHEMIN DES ARTISANS	LE CHEMIN DES ARTISANS	1,000.00 \$		
181	(VD: 5097) TOURISME AMIANTE	TOURISME AMIANTE	500.00 \$		
182	(VD : 5197) CLD DE LA MRC DE LOTBINIERE	CLD DE LA MRC DE LOTBINIERE	3,000.00 \$		
183	(VD : 5091) CENTRE HOSPITALIER BEAUCE-ETCHEMIN	CENTRE HOSPITALIER BEAUCE-ETCHEMIN	1,000.00 \$		
184	(VD : 5100) FESTIVAL DE LA RELEVÉ DE THETFORD MINE	FESTIVAL DE LA RELEVÉ DE THETFORD MINES	1,000.00 \$		
185	(VD: 5275) MUNICIPALITÉ DE SAINT-GILLES	MUNICIPALITÉ DE SAINT-GILLES	2,500.00 \$		
186	(VD : 5188) FESTIVAL DE L'OIE BLANCHE DE MONTMAGNY	FESTIVAL DE L'OIE BLANCHE DE MONTMAGNY	1,000.00 \$		
187	(VD : 5307) MUSÉE MINÉRALOGIQUE ET MINIER DE THETF	MUSÉE DE MINÉRALOGIE ET MINIER DE THETFORD-MINES	2,000.00 \$		
188	(VD: 5364) CLD LES ETCHEMINS	CLD DES ETCHEMINS	3,000.00 \$		
189	(VD: 5405) FONDATION HÉBERGEMENT HANDICAPÉS DE FRO	FONDATION HÉBERGEMENT HANDICAPÉS DE FRONTENAC INC.	1,000.00 \$		
190	(VD: CENTRE D'ÉTUDES COLLÉGIALES DE MONTMAGNY	CENTRE D'ÉTUDES COLLÉGIALES DE MONTMAGNY	500.00 \$		
191	(VD : 5017) LES INTERNATIONAUX DE TENNIS JUNIOR DU	LES INTERNATIONAUX DE TENNIS JUNIOR DU CANADA	5,000.00 \$		
192	(VD: 5114) LE REGROUPEMENT DES USAGERS DE TRANSPOR	LE REGROUPEMENT DES USAGERS DE TRANSPORT ADAPTÉ DELANAUDIERE	500.00 \$		
193	(VD : 5184) CHALLENGE VOLLEYBALL DE REPENTIGNY	CHALLENGE VOLLEYBALL DE REPENTIGNY	1,500.00 \$		
194	(VD : 5123) LA CHAMBRE DE COMMERCE DE L'ASSOMPTION	LA CHAMBRE DE COMMERCE DE L'ASSOMPTION	500.00 \$		
195	(VD : 5198) MARATHON DE L'EMPLOI 2002	MARATHON DE L'EMPLOI 2002	500.00 \$		
196	(VD: 5087) WEEK-ENDS DES COULEURS DE ST-DONAT	WEEK-ENDS DES COULEURS DE SAINT-DONAL	5,000.00 \$		
197	(VD: 5443) ÉCOLE SECONDAIRE DE L'ACHIGAN	ÉCOLE SECONDAIRE DE L'ACHIGAN	4,000.00 \$		
198	(VD: 5139) SOCIÉTÉ DES ARTS D'OKA	SOCIÉTÉ DES ARTS D'OKA	3,000.00 \$		
		CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DES			

No	Nom du Projet	Nom Organisme	Montant accordé
199	(VD: 5117) LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE	LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE LA	2,000.00 \$
200	(VD : 5054) FESTIVAL DE L'HALLOWEEN DE SAINTE-ANNE	FESTIVAL DE L'HALLOWEEN DE SAINTE-ANNE-DES-PLAINES	1,000.00 \$
201	(VD: 5172) CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINTE-ADELE	CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINTE-ADELE	11,000.00 \$
202	(VD : 5266) MUSÉE DE SAINT-EUSTACHE ET DE SES PATR	MUSÉE DE SAINT-EUSTACHE ET DE SES PATRIOTES	1,000.00 \$
203	(VD : 5312) REGROUPEMENT DES POLICIERS LAVAL-LAURE	REGROUPEMENT DES POLICIERS LAVAL-LAURENTIDES-	1,000.00 \$
204	(VD : 5308) FORUM JEUNESSE DES LAURENTIDES	FORUM JEUNESSE DES LAURENTIDES	1,000.00 \$
205	(VD: 5396) CLD D'ANTOINE LABELLE	CLD D'ANTOINE LABELLE	2,500.00 \$
206	(VD: 5501) CARREFOUR DES ARTS ET DE LA CULTURE	CARREFOUR DES ARTS ET DE LA CULTURE	10,000.00 \$
207	(VD: FABRIQUE DE LA PAROISSE STE-ADELE	FABRIQUE DE LA PAROISSE STE-ADELE	10,000.00 \$
208	(VD : 5048) ASSOCIATION DES CITOYENS DE MONT-SAINT	ASSOCIATION DES CITOYENS DE MONT-SAINT-HILAIRE	1,500.00 \$
209	(VD : 5026) LES VIEUX MÉTIERS	LES VIEUX MÉTIERS, LES MÉTIERS VIVANTS	5,000.00 \$
210	(VD : 5063) GROUPE SCOUT LA CHAINE FARHNAME INC.	GROUPE SCOUT LA FERME FARHNAME INC	1,000.00 \$
211	(VD : 5071) CLD DES JARDINS DE NAPIERVILLE	LES JARDINS DE NAPIERVILLE	8,000.00 \$
212	(VD : 5019) CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE SAINT-CÉSA	CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE SAINT-CÉSAIRE	1,000.00 \$
213	(VD : 5062) MUNICIPALITÉ DE VENISE-EN-QUECEC	MUNICIPALITÉ DE VENISE-EN-QUÉBEC	1,000.00 \$
214	(VD: 5118) LA VÉLO-FETE	LA VÉLO-FETE	2,500.00 \$
215	(VD: 5135) RENCONTRE SAINT-JEAN INC.	RENCONTRE SAINT-JEAN INC.	1,000.00 \$
216	(VD: 5098) CLUB BMX HAUT-RICHELIEU	CLUB BMX HAUT-RICHELIEU	500.00 \$
217	(VD: 5076) COMMUNAUTÉ KAPAIKAN	COMMUNAUTÉ KAPAIKAN	3,000.00 \$
218	(VD: 5116) MAISON DES JEUNES DE FARHNAME	MAISON DES JEUNES DE FARHNAME	500.00 \$
219	(VD: 5082) LES AMIS DE LA RÉSERVE NATIONALE DE FAU	LES AMIS DE LA RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DU LAC	1,000.00 \$
220	(VD: 5088) FESTIVITÉS INTERNATIONALES SAMUEL DE CH	FESTIVITÉS INTERNATIONALES SAMUEL DE CHAMPLAIN	1,500.00 \$

No	Nom du Projet	Nom Organisme	Montant accordé
221	(VD : 5147) SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE ROUVILLE	SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE ROUVILLE	1,000.00 \$
222	(VD : 5148) FESTIVAL COUNTRY DU PORC D'ANGE-GARDIEN	FESTIVAL COUNTRY DU PORC D'ANGE-GARDIEN	1,000.00 \$
223	(VD : 5225) FESTIVAL ÉQUESTRE DE VALLEYFIELD INC.	FESTIVAL ÉQUESTRE DE VALLEYFIELD INC.	8,000.00 \$
224	(VD : 5192) RÉGATES MOLSON EX DE VALLEYFIELD	RÉGATES MOLSON EX DE VALLEYFIELD	3,600.00 \$
225	(VD : 5216) DÉLICES EN FÊTE	DÉLICES EN FÊTE	10,000.00 \$
226	(VD : 5094) FESTIV'ART DE FRELIGHSBURG	FESTIV'ART DE FRELIGHSBURG	2,000.00 \$
227	(VD : 5122) CLD DE ROUSSILLON	CLD DE ROUSSILLON	1,000.00 \$
228	(VD : 5183) FESTIVAL COUNTRY DE ROUEMONT	FESTIVAL COUNTRY DE ROUEMONT	500.00 \$
229	(VD : 5063) GROUPE SCOUT LA CHAÎNE FARHNAME INC.	GROUPE SCOUT LA CHAÎNE FARHNAME INC.	4,000.00 \$
230	(VD : 5277) INSTITUT QUÉBÉCOIS DES RESSOURCES HUM	INSTITUT QUÉBÉCOIS DES RESSOURCES HUMAINES EN	500.00 \$
231	(VD : 5409) MAISON DES CULTURES AMÉRINDIENNES	MAISON DES CULTURES AMÉRINDIENNES	5,000.00 \$
232	LE VÉLO-FÊTE	LA VÉLO-FÊTE	1,000.00 \$
233	(VD : 5438) COOP. DE SOUTIEN A DOMICILE PAYS VERGER	COOPÉRATIVE DE SOUTIEN A DOMICILE DU PAYS	2,750.00 \$
234	(VD : 5459) ÉCOLE SECONDAIRE ST-FRANÇOIS-XAVIER	ÉCOLE SECONDAIRE SAINT-FRANÇOIS-XAVIER	500.00 \$
235	(VD : 5449) MAISON DU BON SAMARITAIN	MAISON DU BON SAMARITAIN	500.00 \$
236	(VD : LES VIEUX-MÉTIER, LES MÉTIERS-VIVANTS	LES VIEUX-MÉTIER, LES MÉTIERS VIVANTS	5,000.00 \$
237	(VD : 5089) FESTIVAL DU MONTGOLFIERES DE BÉCANCOUR	FESTIVAL DE MONTGOLFIERES DE BÉCANCOUR	2,000.00 \$
238	(VD : 5093) FESTIVAL DU BATEAU ILLUMINÉ	FESTIVAL DU BATEAU ILLUMINÉ	2,000.00 \$
239	(VD : 5185) SOLIDARITÉ RURALE DU QUÉBEC	SOLIDARITÉ RURALE DU QUÉBEC	10,000.00 \$
240	(VD : 5206) FÊTE AU VILLAGE DE WICKHAM INC.	FÊTE AU VILLAGE DE WICKHAM INC.	2,000.00 \$
241	(VD : 5309) ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DU DOMAI	ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DU DOMAINE DESCOTEAU	10,000.00 \$
242	(VD : 5326) CLD DE LA MRC DE BÉCANCOUR	CLD DE LA MRC DE BÉCANCOUR	500.00 \$

Ministère des régions			LISTE DES PROJETS ACCEPTÉS Projets ayant fait l'objet d'un engagement de crédit pour 2002-2003 DISCRÉTIONNAIRE	2003/06/09 Page 12
No	Nom du Projet	Nom Organisme	Montant accordé	
243	(VD : 5262) ATELIER GALERIE CARMELLE BOURGEOIS	ATELIER GALERIE CARMELLE BOURGEOIS	1,000.00 \$	
244	(VD: 5361) MAISON DES JEUNES L'EAU-VENT	MAISON DES JEUNES L'EAU-VENT DE SAINT-LÉONARD D'ASTON	500.00 \$	
245	(VD: 5371) FESTIVAL DE MONTGOLFIERES DE BÉCANOUR	FESTIVAL DE MONTGOLFIERES DE BÉCANOUR	1,000.00 \$	
246	(VD: 5368) REVUE ACTION TOX	REVUE "ACTIONS TOX"	500.00 \$	
247	(VD: 5415) PRODUCTIONS PLATEFORME INC.	PRODUCTIONS PLATEFORME INC.	5,000.00 \$	
248	(VD: 5439) ÉCOLE SECONDAIRE LA DÉCOUVERTE	ÉCOLE SECONDAIRE LA DÉCOUVERTE	1,250.00 \$	
249	(VD: 5408) MUNICIPALITÉ DE ST-ZÉPHIRIN DE COURVAL	MUNICIPALITÉ DE ST-ZÉPHIRIN DU COURVAL	1,500.00 \$	
250	(VD: 5475) CLUB NAUTIQUE DE NICOLET	CLUB NAUTIQUE DE NICOLET	1,000.00 \$	
251	(VD : 5025) FONDATION DE LA FAUNE DU QUÉBEC	FONDATION DE LA FAUNE DU QUÉBEC	5,000.00 \$	
252	(VD: 5134) LES FETES DU 300E ANNIVERSAIRE DE LA PA	LES FETES DU 350E ANNIVERSAIRE DE LA PAROISSE DE SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE	1,000.00 \$	
253	(VD: 5084) LES ENFANTS DE BÉTHANIE	LES ENFANTS DE BÉTHANIE	300.00 \$	
254	(VD: 5055) FONDATION DES POMPIERS DU QC	FONDATION DES POMPIERS DU QC POUR LES GRANDS BRULÉ	250.00 \$	
255	(VD: 5177) TERRES EN VUE	TERRES EN VUE	500.00 \$	
256	(VD : 5075) MARCHE MONDIALE DES FEMMES	MARCHE MONDIALE DES FEMMES	3,000.00 \$	
257	(VD : 5199) ASSOCIATION DES BIOLOGISTES DU QUÉBEC	ASSOCIATION DES BIOLOGISTES DU QUÉBEC	1,000.00 \$	
258	(VD : 5157) FÉDÉRATION DE CROSSE DU QUÉBEC INC.	FÉDÉRATION DE CROSSE DU QUÉBEC INC.	1,000.00 \$	
259	(VD : 5170) SODART	SODART	750.00 \$	
260	PROJET ANNULÉ LE 18 OCTOBRE 2002	SOLIDARITÉ RURALE DU QUÉBEC	0.00 \$	
261	(VD : 5286) RÉSEAU DES CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI	RÉSEAU DES CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DU QUÉBEC	5,000.00 \$	
262	(VD : 5279) RÉSEAU DES RESSOURCERIES DU QUÉBEC	RÉSEAU DES RESSOURCERIES DU QUÉBEC	2,000.00 \$	
263	(VD : 5261) ÉCOLE SAINT-DONAT	ÉCOLE SAINT-DONAT	2,000.00 \$	
264	LES ASS. TOURISTIQUES RÉGIONALES ASSOCIÉES DU QC	LES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES ASSOCIÉES DU QUÉBEC	5,000.00 \$	

Ministère des régions			LISTE DES PROJETS ACCEPTÉS		2003/06/09
			Projets ayant fait l'objet d'un engagement de crédit pour 2002-2003		Page 13
			DISCRÉTIONNAIRE		
No	Nom du Projet	Nom Organisme	Montant accordé		
265	(VD : 5327) CERCLE ENTREPRENDRE DU QUÉBEC	CERCLE ENTREPRENDRE DU QUÉBEC	576.00 \$		
266	(VD : 5232) REGROUPEMENT DES JEUNES GENS D'AFFAIRE	REGROUPEMENT DES JEUNES GENS D'AFFAIRES DU QUÉBEC	10,000.00 \$		
267	(VD : 5302) PLACE AUX JEUNES DU QUÉBEC	PLACE AUX JEUNES DU QUÉBEC	3,000.00 \$		
268	(VD: 5343) PARLEMENT ÉTUDIANT DU QUÉBEC	MARIE-EVE MYRAND	500.00 \$		
269	(VD: 5343) PARLEMENT ÉTUDIANT DU QUÉBEC	PARLEMENT ÉTUDIANT DU QUÉBEC	500.00 \$		
270	(VD: 5347) ASS. DES CLSC ET DES CHSLD DU QUÉBEC	ASSOCIATION DES CLSC ET DES CHSLD DU QUÉBEC	1,000.00 \$		
271	(VD: 5335) FÉDÉRATION QUÉB. GESTIONNAIRES DE ZECS	FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES GESTIONNAIRES DE ZECS	1,000.00 \$		
272	(VD: 5342) OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANCAISE	OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANCAISE	1,000.00 \$		
273	(VD: 5424) ACADÉMIE QUÉBÉCOISE DU THÉÂTRE-MASQUES	ACADÉMIE QUÉBÉCOISE DU THÉÂTRE	20,000.00 \$		
274	(VD: 5471) ASSOCIATION DES BARRETTE D'AMÉRIQUE INC	ASSOCIATION DES BARRETTE D'AMÉRIQUE INC.	500.00 \$		
275	(VD: 5485) REGROUPEMENT DES ASS. FRANCOPHONES	REGROUPEMENT DES ASSOCIATIONS FRANCOPHONES DU QUÉBEC	1,500.00 \$		
276	(VD: 5395) FONDATION DE LA FAUNE DU QUÉBEC	FONDATION DE LA FAUNE DU QUÉBEC	500.00 \$		
277	(VD : 5237) PAROISSE NOTRE-DAME-DE-LOURDES	PAROISSE NOTRE-DAME-DE-LOURDES	1,000.00 \$		
278	(VD : 5340) NATION CRIE DE MISTISSINI	NATION CRIE DE MISTISSINI	2,000.00 \$		
279	(VD : 5035) VÉLOPÉRATION 2002	VÉLOPÉRATION 2002	2,500.00 \$		
279 projet(s) imprimé(s)			TOTAL	990,721.00 \$	

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

- 17- La ventilation détaillée des budgets des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2002-2003 pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006.

Réponse :

Nous n'avons reçu aucun transfert du gouvernement fédéral.

Québec, le 13/06/03

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

18- La liste du personnel en disponibilité par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- la date de la mise en disponibilité ;
- la prévision 2003-2004 et 2004-2005.

Réponse :

La réponse sera fournie par le Conseil du trésor.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

19- La liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère:

- nom de la personne;
- poste occupé;
- salaire;
- assignation initiale;
- date de l'assignation hors structure;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Réponse :

Aucun.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

20- La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- Assignation initiale ;
- assignation actuelle ;
- salaire ;
- date de fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Réponse :

M. Yvon Leclerc, cadre supérieur, classe IV, est prêté à l'Université du Québec depuis le 17 janvier 002.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

21- La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère:

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Réponse :

M. Marc Gauthier est à l'emploi de la Société des établissements de plein air du Québec. Ce dernier est prêté, à titre d'attaché d'administration, à la Direction régionale du Saguenay—Lac-Saint-Jean (ministère du Développement économique et régional), dont les bureaux sont situés au 3950, boulevard Harvey, 2^e étage, Jonquière. Le prêt de service a débuté le 25 février 2002 et pourrait prendre fin dès que M. Gauthier sera relocalisé définitivement dans un emploi dans la fonction publique ou que la Société requiert ses services, et ce, suivant un préavis de trois mois.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

- 22- La liste du personnel par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :

- salaire de la personne;
- montant reçu du régime de retraite.

Réponse :

Les informations demandées constituent des renseignements confidentiels au sens de la *Loi sur l'accès à l'information* et ne peuvent être rendues publiques.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

23- Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).

Réponse :

ACQUISITION DE MATÉRIEL

Équipement - Fabricant - modèle	Quantité	Coût unitaire	Coût total
imprimante Lexmark E32	1	510,40 \$	510,40 \$
imprimante Laser	3	569,39 \$	1 708,17 \$
lecteur Dell	1	581,00 \$	581,00 \$
micro-ordinateur Dell: 20 avec écran 17 " et 20 sans écran	40	1 552,95 \$	62 118,00 \$
micro-ordinateur Hypertec avec écran 19 "	45	1 384,00 \$	62 280,00 \$
portable Dell	1	2 605,00 \$	2 605,00 \$
portable Dell C-840	7	3 355,00 \$	23 485,00 \$
imprimante couleur Lexmark C910-dn	1	5 570,00 \$	5 570,00 \$
imprimante couleur Lexmark C910-dn	2	5 570,00 \$	11 140,00 \$
imprimante Lexmark	2	2 030,18 \$	4 060,36 \$
imprimante Lexmark T520-dn	1	1 923,49 \$	1 923,49 \$
imprimante Lexmark T520-dn	2	2 131,55 \$	4 263,10 \$
projecteur Nec VT 560	1	2 599,00 \$	2 599,00 \$
serveur Dell Power edge 2600	4	5 990,00 \$	23 960,00 \$
serveur IBM X235	2	12 878,90 \$	25 757,80 \$
projecteur Nec VT 540	1	4 410,00 \$	4 410,00 \$
cartouches d'imprimantes	1	17 906,72 \$	17 906,72 \$
commutateur CATALYST CIS	2	1 346,50 \$	2 693,00 \$
diverses composantes	1	13 450,06 \$	13 450,06 \$
Total acquisition matériel		271 021,10 \$	

ACQUISITION DE LOGICIEL

Logiciel - Fournisseur	Quantité	Coût unitaire	Coût total
Macromedia studio MX	7	933,57 \$	6 534,99 \$
Softconcept LIC (Estrie)	1	5 387,00 \$	5 387,00 \$
Licences LIC	1	2 440,00 \$	2 440,00 \$
Licences lois du Québec	1	1 210,00 \$	1 210,00 \$
Antidote pour 250 utilisateurs	1	9 475,00 \$	9 475,00 \$
Hypertec licence Legato	1	2 184,00 \$	2 184,00 \$
Assuranre logiciel des produits Microsoft	1	149 013,40 \$	149 013,40 \$
Windows NT 4 server anglais	1	1 199,00 \$	1 199,00 \$
Total acquisition logiciel		177 443,39 \$	

Grand total

448 464,49 \$

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

- 24- Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989 jusqu'au 21 mai 2003.

Réponse :

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

25- Liste de tous les abonnements du ministère et le coût :

- livres ;
- journaux ;
- magazines ;
- bulletins électroniques et/ou papier ;
- club privés ou autres ;
- billets de saison ;
- etc.

Réponse :

Cotisations à des associations	5 791,51 \$
--------------------------------	-------------

Livres et brochures	10 983,44 \$
Journaux et publications périodiques	24 250,37 \$
Cartes et atlas	15 940,98 \$
Imprimés divers	969,75 \$

52 144,54 \$

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

26- Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site ;
- les coûts de construction du site ;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour ;
- qui est responsable du contenu sur le site ;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois ;
- combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

Réponse :

Voir le document joint.

Site : WWW .mreg.gouv.qc.ca

1) Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site

Le site a été conçu en 2000 par M. Bernard Dagenais, graphiste imagier, en collaboration avec des ressources internes du ministère.

2) Les coûts de construction du site

Le coût de développement de la première version du site a été de 15 000 \$ incluant les coûts des ressources internes.

3) Le coût de l'entretien et de la mise à jour

La mise à jour du site est effectuée à l'interne et nécessite en moyenne 4 heures par semaines soit des coûts annuels estimés de 7 000 \$.

Les travaux d'entretien suivants ont été réalisés :

Fournisseur : Marc-Olivier Jean

10 000 \$

Mandat : Effectuer la recherche et la rédaction de textes conviviaux pour le site WEB du ministère des Régions sous le thème « Les régions en un clin d'œil ».

Fournisseur : Geneviève Beaumont-Frenette

1 500 \$

Mandat : Recherche et rédaction de profils régionaux dans le cadre du nouveau site Internet du ministère des Régions.

4) Qui est responsable du contenu sur le site

Le contenu du site est sous la responsabilité de la direction des communications du ministère des Régions

5) Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour

Le site est mis à jour en fonction des besoins sur une base quotidienne

6) Le nombre de visiteurs par mois

Nov. 2000	Déc. 2000	Jan. 2001	Fév. 2001	Mars 2001
290	1402	3325	4223	2718
Avril. 2001	Mai. 2001	Juin. 2001	Juillet. 2001	Août 2001
5310	5580	5180	1680	5569
Sept.. 2001	Oct.. 2001	Nov.. 2002	Déc.. 2002	Jan 2002
7061	6388	8734	8847	n.d.
Fév.. 2002	mars 2002	Avril 2002	Mai2002	Juin 2002
9533	10328	8508	10502	8866
Juillet 2002	août 2002	Sept. 2002	Oct.2002	Nov. 2002
9156	9779	12 000	19 012*	18 390*
Déc. 2002	Janv. 2003	Fév. 2003	Mars 2003	
7175	9509	12048	12876	

7) Combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifiés les changements ?

Combien de fois le site a-t-il été refait

La première version du site a été réalisée en 2000 et a été modifiée en septembre 2002 par la Direction des communications du Ministère des Régions assisté d’une équipe de consultants externes.

Quel a été le coût

La refonte du site a entraîné les coûts suivants :

Fournisseur : Marc Olivier Jean 16 000 \$

Mandat : En 2001-2002, réalisation de l’analyse préliminaire et identification du contenu à y être diffusé.

Fournisseur : Solstis concept graphique 2 105 \$

Mandat : En 2002-2003, réalisation et conception infographique d'un concept visuel pour la restructuration du site Internet du ministère des Régions.

Fournisseur : Solstis concept graphique 2 425 \$

Mandat : En 2002-2003, réalisation des cartes des régions pour le site Internet du ministère, la préparation des images en Photoshop pour la programmation et l'adaptation de la carte du Québec en 3D ainsi que le découpage des images pour la programmation du site Internet du ministère des Régions.

Fournisseur : Spoutnik inc. 49 152 \$

Mandat : En 2002-2003, réalisation technique du site et développement de l’outil de gestion servant à la mise à jour du site

Quels sont les critères qui ont justifiés les changements ?

La refonte vise à répondre aux exigences de la *Politique gouvernementale d'identification visuelle*, à inclure un moteur de recherche et à faciliter la navigation.

Site : WWW .rendez-vous national des regions

1) Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site

Réponse : Studio Virtuel Concept

2) Les coûts de construction du site

Le site a été construit en 2002 pour supporter l'événement qui a eu lieu du 15 au 18 novembre 2002.

Fournisseur : SVC 19 500 \$

Mandat : Réalisation et mise à jour du site Internet « Le Rendez-vous national des régions » selon la formule clé en main, et ce, en tenant compte des règles du Conseil du trésor concernant le programme d'identification visuelle (PIV).

3) Coûts de l'entretien et de la mise à jour :

Le site ayant été conçu pour supporter l'événement, il n'y a pas eu de coût d'entretien.

La mise à jour du site a été réalisé par des ressources internes et a nécessité un effort d'environ 20 jours personne

4) Responsable du contenu du site :

La direction des communications du Ministère des Régions.

5) Fréquence moyenne de mise à jour :

Le site a été maintenu à jour régulièrement avant et pendant l'événement

6) Nombre de visiteurs par mois :

Oct.2002	Nov. 2002	Déc. 2002	Janv. 2003	Fév. 2003
4603	6166	3061	1852	1910

Mars 2003
2013

7) Combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifiés les changements ?

Le site n'a pas été refait

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

- 27- Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme ?

Réponse :

La réponse sera fournie par le Secrétariat à la Jeunesse.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

28- Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :

- la liste des ententes signées et/ou annoncées ;
- les détails de ces ententes ;
- les résultats obtenus à ce jour.

Réponse :

La réponse sera fournie par le ministère des Relations internationales.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

- 29- Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.

Réponse :

La réponse sera fournie par le Secrétariat du Conseil du trésor.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL—RÉGIONS

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

30- Dépenses effectuées en 2002-2003 par chaque ministère et chaque organisme dans les technologies de l'information :

- a) téléphonie;
- b) matériel informatique;
- c) logiciels;
- d) programmation;
- e) formation.

Réponse :

- a) Les dépenses en téléphonie (liens informatiques en télécommunication) s'élèvent à 208 742 \$;
- b) Les achats d'équipements informatiques s'élèvent 271 021 \$;
- c) Les achats de logiciels s'élèvent à 177 443 \$;
- d) Les dépenses reliées aux travaux de programmation :

Rémunération interne continuité	235 600 \$
Services externes	451 800 \$
- e) Les dépenses de formation s'élèvent à 7 087 \$.